



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

วิจัยการสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศ
AN ANALYSIS OF THE COSTUMES IN THE TEACHING OF
CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE
泰国大学汉语课程服饰文化教学研究

CHEN MINGQIAO
(陈明巧)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
คณะภาษาและวัฒนธรรมจีน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
พ.ศ. 2563

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

วิจัยการสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศ

AN ANALYSIS OF THE COSTUMES IN THE TEACHING OF
CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE

泰国大学汉语课程服饰文化教学研究

CHEN MINGQIAO (陈明巧)

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

เมื่อวันที่ 28 มิถุนายน พ.ศ. 2563



Xiao Yu

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภูมิรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร

Prof. Dr. Xiao Yu

ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

อาจารย์ที่ปรึกษา

Xiao Yu

Prof. Dr. Xiao Yu

กรรมการ



Assoc. Prof. Dr. Li Chao

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ

กรรมการ

ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

(การสอนภาษาจีน)



Assoc. Prof. Dr. Fu Feiliang

รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์

กรรมการ

คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

วิจัยการสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศ

CHEN MINGQIAO 606030

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: XIAO YU, Ph.D.

บทคัดย่อ

ภาษาและวัฒนธรรมช่วยเติมเต็มซึ่งกันและกันและแยกกันไม่ออก ขณะสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศเราควรให้ความสนใจกับการสอนวัฒนธรรมด้วย วัฒนธรรมเครื่องแต่งกายเป็นส่วนสำคัญของวัฒนธรรมจีน วัฒนธรรมเสื้อผ้าสามารถสะท้อนบรรยากาศทางสังคม อุดมการณ์และการเมือง คุณภาพชีวิต อันดับและความเคารพ และความหมายทางจิตวิญญาณและวัฒนธรรมของเวลา ดังนั้นในการสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศวัฒนธรรมเครื่องแต่งกายควรเป็นส่วนสำคัญ

บทความนี้จะพยายามค้นหาข้อดีและข้อเสียโดยการผสมผสานกระบวนการพัฒนาวัฒนธรรมเสื้อผ้าจีน วิเคราะห์การสร้างคำศัพท์ของเสื้อผ้าและศึกษาการสอนวัฒนธรรมเสื้อผ้าในมหาวิทยาลัยหลายแห่งในประเทศไทย และวิธีการสอนแบบประสบการณ์ถูกรวมเข้ากับกระบวนการสอนวัฒนธรรมการแต่งกายจีนสำหรับชาวต่างชาติและฉันพยายามออกแบบการสอนกับ Qipao เป็นตัวอย่างโดยหวังว่าจะมีส่วนช่วยในการสอนวัฒนธรรมการแต่งกายจีนให้ชาวต่างชาติเล็กน้อย

คำสำคัญ: หลักสูตรภาษาจีนมหาวิทยาลัยไทย การสอนวัฒนธรรมการแต่งกาย การวิจัยการสอน

AN ANALYSIS OF THE COSTUMES IN THE TEACHING OF CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE

CHEN MINGQIAO 606030

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: XIAO YU, Ph.D.

ABSTRACT

Language and culture complement each other and are inseparable. When we teaching Chinese as a foreign language, we should also pay attention to the teaching of culture. Clothing culture is an important part of Chinese culture, clothing culture can reflect the social morals, ideological and political, quality of life, grade inferiority and spiritual and cultural connotations, so in the teaching of Chinese as a foreign language, clothing culture should be an indispensable part.

Through the analysis of the word formation of clothing words, combined with the investigation of clothing culture teaching in several universities in Thailand, this paper tries to find out the advantages and disadvantages, and puts forward that the inheritance morpheme teaching method, association teaching method and experiential teaching method should be integrated into the teaching process of Chinese clothing culture, and try to make a teaching design with cheongsam as an example. Hope to be able to foreign Chinese clothing culture teaching career to provide a modest contribution.

Keywords: Thai University Chinese Course, Dress Culture Teaching, Teaching Research

泰国大学汉语课程服饰文化教学研究

陈明巧 606030

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：肖瑜 博士

摘要

语言与文化相辅相成，不可分割，在进行对外汉语语言教学的同时也应该注重文化的教学。服饰文化是中国文化的重要组成部分，服饰文化可以反映当时社会风气、思想政治、生活质量、等级尊卑及精神文化内涵等，因此在对外汉语教学中，服饰文化应是不可或缺的一部分。

本文将通过梳理中国服饰文化发展历程，对服饰词语的构词分析，结合对泰国几所高校的服饰文化教学情况调查，试图找出其中的优点及不足，提出将传承语素教学法、联想教学法及体验式教学法融入到对外汉语服饰文化教学过程中，并试着以旗袍为例做一份教学设计，希望能为对外汉语服饰文化教学事业奉上一份绵薄之力。

关键词：泰国大学汉语课程 服饰文化教学 教学研究

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
图表目录	V
绪论	1
第一章 中国传统服饰概况	7
第一节 历代传统服饰概况	7
第二节 中国传统服饰特点分析	11
第三节 两种代表性服饰——唐女装与旗袍	14
第二章 对外汉语教学服饰词语分析研究	18
第一节 服饰词语的构成分析	18
第二节 对外汉语服饰词语分析举例	22
第三章 服饰文化教学在泰国大学汉语文化课中的调查分析	27
第一节 调查情况概述	27
第二节 优点与不足	32
第四章 服饰文化在泰国大学汉语课程教学中的建议	34
第一节 教学原则	34
第二节 教学方法	35
第五章 旗袍教学设计	42
结语	46
致谢	47
参考文献	48
ประวัติผู้เขียน	52

图表目录

图 1-1: 原始服饰	7
图 1-2: 商代服饰	8
图 1-3: 战国锦缘云纹绣曲裾衣彩绘俑	8
图 1-4: 印花敷彩纱直裾袍及表面结构	8
图 1-5: 河北邓县南北朝砖刻人物穿袴褶的部曲侍从	8
图 1-6: 敦煌壁画上毡帽民间乐人和襦裙披帛女子	9
图 1-7: 河南偃师宋墓砖刻小袖对襟旋袄长裙厨娘	9
图 1-8: 《韶美图》穿马甲、披云肩的明代妇女	10
图 1-9: 吴友如《海上百燕图》旗髻旗袍旗鞋服饰的妇女	10
图 1-10: 唐代女性服饰	14
图 1-11: 传统旗袍服饰	15
表 2-1: 语素构成分析表	22
图 3-1: 调查对象年级分布图	27
表 3-1: 调查对象的汉语水平等级	28
表 3-2: 开设中国文化课程的时间	28
表 3-3: 对中国服饰文化的了解程度	29
表 3-4: 了解到中国传统服饰的途径	29
表 3-5: 对中国的传统服饰感兴趣的程度	29
表 3-6: 是否有学习过中国传统服饰的相关知识	30
表 3-7: 是否觉得学习中国传统服饰文化对提高汉语水平有帮助	30
表 3-8: 老师讲述中国传统服饰的方式	31
表 3-9: 学生希望的授课方式	31
图 4-1: “领”字语义联想网络图	38
图 4-2: “领”字义项联想网络图	39
图 4-3: “袍”字文化联想网络图	40

绪论

一、选题的背景及研究意义

（一）选题意义

语言承载着文化，其中蕴含着中国千百年来岁月的积淀。文化教学是对外汉语教学中的一个重要内容，是对外汉语教学当中必不可少的一部分。中国不仅文化博大精深，中国的服饰也是独具特点。服饰是中国传统文化的重要组成部分，它体现了古人的世界观、审美观以及哲学思想，是我们民族精神和文化的承载物。随着对外汉语文化教学日渐兴起，各式各样的文化教学开始慢慢进入到对外汉语课堂中。最近几年有少许学者对服饰文化进入对外汉语教学这一问题进行教学探讨，并作出教学计划，如吴少伟（2018）《对外汉语古代服饰文化教学研究》，李瑞婧（2017）《影视传播视角下的对外汉语旗袍文化教学研究——以电影〈花样年华〉为例》，姚滢玥（2015）《对外汉语教学中明朝服饰文化教学设计》，龙姝伶（2015）《对外汉语文化课中传统女性服饰文化的教学探析——以唐代仕女服、明代女服、旗袍教学为例》，虽说对服饰文化在对外汉语中的研究并不多，但这些研究对于对外汉语教学工作来说也是具有重要意义的。不过美中不足的是，对外汉语服饰文化教学模式并不完善，在实际的教学过程中往往会忽视在日常对外汉语教学中的服饰词语语义及文化教学，有的教学只是以兴趣课的方式来体验中国文化，有的仅是对服饰文化的讲述一笔略过，对于在课文中涉及到的服饰词汇也不做讲述，以至于学生只是懂得有这个服饰词语，不懂其内在的文化涵义，没有真正达到《国际汉语教师标准》中培养学生“中华文化与跨文化交际”能力的要求。在对外汉语教学中如何让服饰文化贯穿服饰语言的教学始终，做到教授的语言中有文化，教授的文化中有语言仍是急需解决的问题。

（二）选题意义

语言是文化的载体，对外汉语教学实际上也是中国文化教学，既不能脱离文化谈语言，也不能脱离语言谈文化，所以文化教学也就显得至关重要。中国服饰文化是中国文化的一个重要组成部分，它不仅能够反应出中国当时社会的思想风气、文化哲学，还能够反应出中国封建社会的政治制度。由此可以看出，服饰文化在对外汉语教学中是极为重要的。在实际的对外汉语教学中，经常会遇到一些服饰类词语，从中可以延伸出许多相关的服饰文化内涵，从而使学生可以在服饰文化课中学到诸多服饰类词语，从中可以看出语言与文化是相辅相成的、不可分割的。近年来泰国旅游业高速发展，吸引了大批中国游客

前往，因此带动了大量泰国人学习中文。为了更好的进行汉语的学习，许多学校都设有汉语课程。

通过对相关的文献进行研究分析可以发现服饰文化在对外汉语教学中的研究较少，在服饰文化对外汉语教学领域还是有较大的研究空间。基于以上原因，本文希望通过对中国的服饰词语研究分析，并结合对泰国几所高校实际的数据调查，试图找出服饰文化在泰国课堂上的优点与不足，并对其不足的地方作出补充修改的建议。这样一来可以加深外国学生对于中国文化的学习，从而更好地学习汉语；二来可以通过对中国传统服饰文化进行探析，不仅可以为对外汉语服饰文化教学提供研究支持，还会使对外汉语服饰文化教学模式进一步的完善。

二、研究现状

（一）关于服饰的文献综述

中国文化博大精深，有非常多学者在中国传统文化的诸多方面进行了一系列的研究。服饰文化是中华文化的一个重要组成部分，许多著作都对历代服饰及其文化内涵进行了系统的介绍，如沈从文、王矜编写的《中国服饰史》^[1]、周锡保的《中国古代服饰史》^[2]都比较详细的概括了从殷商到清朝各个朝代的服饰特点。这些作者主要通过陶俑、壁画、文献记载以及对大量服饰方面的文章进行分析的方法，将服饰文化与当时的军事情况、文化氛围、民族融合等因素进行综合考量，详细分析服饰的变革与创新。周汛、高春明《中国古代服饰风俗》以服饰习俗为线索，不仅对历代服饰进行了详尽叙述，同时也分析了历代影响服饰习俗的因素^[3]。华梅在《服饰与中国文化》一文中，以丰富的史料、新颖的观点论述了中国服饰文化的历史、现状，是一部很有特点的学术专著。这些专著都有一个共同的特点，那就是都有涉及到唐代服饰及旗袍^[4]。除此之外还有袁杰英的专著《中国旗袍》^[5]、刘瑜的专著《中国旗袍文化史》^[6]，这些著作对旗袍的起源、演变、艺术价值、社会地位等进行了系统的概括以及综合的分析。此外刘绍军、刘文娜、刘恩姬、陆晨晨几位学者都陆续对唐代女性服饰在社会背景因素下对服饰影响以及其服饰多种多样的形制特点、颜色以及配件等方面进行了详细研究。

[1] 沈从文,王矜.中国服饰史.西安:陕西师范大学出版社.2004年。

[2] 周锡保.中国古代服饰史.北京:中央编译出版社.2010年。

[3] 周汛,高春明.中国古代服饰风俗.西安:陕西人民出版社.2002年。

[4] 华梅.服饰与中国文化.北京:人民出版社.2002年。

[5] 袁杰英.中国旗袍.上海:中国纺织出版社.2000年。

[6] 刘瑜.中国旗袍文化史.上海:上海人民美术出版社.2011年。

（二）关于文化教学的文献综述

在对外汉语的文化课堂上需要将这些文化知识进行梳理、归纳，从而总结出不同文化知识的逻辑结构和难易程度。寓教于乐、由浅入深，这样能够更好地让学生们理解中国词语和句子的用法。在实际的对外汉语的课堂上我们也应该借鉴以服饰文化为核心的对外汉语文化课的教学成果，从而帮助我们更好的实现汉语教学。

张佐宇《对泰汉语饮食文化课程教学设计——以粤菜为例》一文中认为，饮食文化也是中国文化的一个重要组成部分，在泰国学校里从粤菜的角度制定中华饮食文化教学课程，并从中探索出饮食文化在泰国学校里教学的优点及不足，并提出相应的解决方案，以此进一步完善饮食文化在泰国学校的教学情况^[7]。

王雪蓉在《对外汉语茶文化课程设计与教学研究》一文梳理了中国茶文化的传播与发展情况，分析各个国家茶文化的异同之处。作者通过对茶文化教材的现状与编写情况进行分析，不仅从茶具、茶艺、茶俗及茶与佛儒道三家文化方面出发，制作出一套茶文化对外汉语课程，还设计了一套茶文化课程教学方案^[8]。

郭宪平《对外汉语教学中的孝文化教学》一文不仅梳理总结了孝文化的发展历程，还对中国传统、当代的孝文化内涵进行了阐述，该文对中外孝文化的差异、对外汉语教学中的孝文化因素、教材中的孝文化因素及孔子学院孝文化活动形式进行分析，提出以体验教学法、对比分析法、开展文化活动等方法开展对外汉语孝文化教学^[9]。

管海燕《汉语国际教育文化课程“文房四宝·笔”教学设计》一文认为文化课程的教学原则应遵循趣味性、创新性、针对性、实用性、科学性的原则，对“文房四宝·笔”的教学需求、体例、内容、容量、教具进行了分析，并以课程的第一课的教案举例分析每课的重难点，从而总结出“文房四宝·笔”教学设计的优缺点^[10]。

刘艳星《汉语国际教育中婚俗文化的教材分析与教学设计》一文阐述了婚嫁习俗所包含的文化内涵，分析对外汉语教材婚嫁文化的编撰情况，认为婚嫁文化教学应遵循教材编写所贯彻的实用性、系统性、时代性、趣味性原则，运

[7] 张佐宇. 对泰汉语饮食文化课程教学设计——以粤菜为例. 广西大学硕士学位论文. 2018年。

[8] 王雪蓉. 对外汉语茶文化课程设计与教学研究. 鲁东大学硕士学位论文. 2016年。

[9] 郭宪平. 对外汉语教学中的孝文化教学. 河南大学硕士学位论文. 2018年。

[10] 管海燕. 汉语国际教育文化课程“文房四宝·笔”教学设计. 曲阜师范大学硕士学位论文. 2016年。

用多种教学方法完成婚嫁文化知识的传授，并以《成功之路·进步篇·读和写（I）》课文《婚礼进行曲》为例，探讨婚俗文化在对外汉语教学中的课堂教学方法^[11]。

钟定序《体验式教学在对外汉语文化课中的应用研究——以京剧（脸谱）文化教学为例》一文阐述了体验式教学法在对外汉语教学中的应用，以体验式教学法对京剧（脸谱）文化课制定了教学设计方案，从中分析总结其优点与不足，并提出相应的建议^[12]。

王艳茹在《中国剪纸文化在对外汉语教学中的运用》一文中阐释了剪纸与对外汉语教学的结合不仅仅是语言教学，更是文化的传播。作者建议举办剪纸文化沙龙活动并对活动进行评估总结，并提出教学建议^[13]。

（三）关于服饰文化在对外汉语教学的文献综述

近年来几年服饰文化开始逐渐的进入到对外汉语的教学中，并且开始受到一些学者重视。这些学者针对其在汉语教学课堂中的现状，进行了分析研究，以求得更好的对外汉语服饰文化教学模式，从而推动服饰文化在对外汉语教学中的发展。

姚滢玥在《对外汉语教学中明朝服饰文化教学设计》中为了更好地传播中国文化和汉语，选择了明朝——最后一个汉族统治的封建王朝进行了介绍^[14]。明朝服饰融合了前朝历代王朝的特点，是我国服饰文化的集大成者。此文以明朝服饰文化为主进行课程设计，在设计教案之前此文还分析了课程需求的状况以及外国学生对传统服饰文化的态度和需求，以此来进一步的完善课程教案。

龙姝伶在《对外汉语文化课中传统女性服饰文化的教学探析——以唐代仕女服、明代女服、旗袍教学为例》一文中，不仅详细讲述了服饰文化在对外汉语教学中的必要性和创意性，还对其教学中实际遇到的难题进行了分析^[15]。此外，作者在调研了明、清旗袍的特点、形式、花纹图案以及其背后的深远背景后，设计了基于服饰文化的专题文化课，该课程包括生字生词的解析，服饰文化的渊源及背景介绍；文章最后，还重点讨论了服饰文化在对外汉语专题文化课教学中的实际意义和发展前景。

[11] 刘艳星. 汉语国际教育中婚俗文化的教材分析与教学设计. 曲阜师范大学硕士学位论文. 2018年。

[12] 钟定序. 体验式教学在对外汉语文化课中的应用研究——以京剧（脸谱）文化教学为例. 重庆师范大学硕士学位论文. 2018年。

[13] 王艳茹. 中国剪纸文化在对外汉语教学中的运用. 河南大学硕士学位论文. 2018年。

[14] 姚滢玥. 对外汉语教学中明朝服饰文化教学设计. 辽宁师范大学硕士学位论文. 2015年。

[15] 龙姝伶. 对外汉语文化课中传统女性服饰文化的教学探析——以唐代仕女服、明代女服、旗袍教学为例. 四川师范大学硕士学位论文. 2015年。

李永浩在《对外汉语“服饰类”词语的考察及教学策略的研究》一文中主要针对 HSK 词汇和《博雅汉语》和《发展汉语》中的服饰类词语进行了分析研究^[16]，作者结合传承语素教学法和联想网络教学法为服饰类词语提出了相应的教学策略。

张雅婧在《与服饰有关的传承语素构词及其在对外汉语词汇教学中的应用》一文中对与服饰有关的传承语素的构成进行分析，探索其中的文化内涵，此外作者还分析用传承语素在对外汉语服饰词汇教学的优势，提出与服饰有关的传承语素构词教学策略^[17]。

吴少伟在《对外汉语古代服饰文化教学研究》一文中分析了服饰文化在对外汉语教学中的应用情况，剖析其在对外汉语中的教学模式，以唐代服饰为例设计教学案例，以探索古代服饰文化在对外汉语中的共通性^[18]。

邵宇婷《〈旗袍〉教学设计》以《旗袍》一课为例，从教材、课型、对象、目的、课时安排、教学原则、教学方法、效果评估、教具等九个方面阐述了教学设计理念与方法，并深入教学设计过程^[19]。最后对于《旗袍》一课的教学创新与不足进行了总结。

二、研究对象及方法

（一）研究对象

本文从服饰文化入手，针对高阶段、有一定的汉语基础的汉语学习者，分析中国传统服饰的形制特点及其包含的文化内涵，并对其进入泰国汉语文化课堂提出适当的教学策略。

（二）研究方法

本文主要采用文献研究法，搜集服饰文化和其在泰国汉语教学中策略研究的相关文献资料，对文献的内容进行整理、总结。然后采用定性分析法，从服饰文化的历史和文化意义入手，了解其特点、内容、形制及包含的文化内涵，从而得出更准确更客观的科学结论。最后将前人对此研究结果进行总结，使其系统化，理论化，并将所得的经验资料用更加可视化方式制作教案，运用到对外汉语的教学中来。

[16] 李永浩. 对外汉语“服饰类”词语的考察及教学策略的研究, 苏州大学硕士学位论文. 2016 年。

[17] 张雅婧. 与服饰有关的传承语素构词及其在对外汉语词汇教学中的应用. 安徽大学硕士学位论文. 2014 年。

[18] 吴少伟. 对外汉语古代服饰文化教学研究. 河北大学硕士学位论文. 2018 年。

[19] 邵宇婷. 《旗袍》教学设计. 吉林大学硕士学位论文. 2012 年。

三、论文的研究框架

论文绪论主要是对选题服饰文化的背景以及研究现状进行分析，并引出服饰文化在对外汉语教学中的研究近况，接着明确了本文的研究对象为有一定的汉语基础的汉语学习者，并采用文献分析法以及定性分析法展开对本文主题的分析研究。

第一章主要介绍了中国传统服饰的概况、中国传统服饰的特点以及两种代表性服饰——唐女装与旗袍。

第二章则是对对外汉语教学服饰词语分析进行研究包括服饰词语的构成分析、对外汉语服饰词语分析举例。

第三章采用定性分析的方法对服饰文化在泰国汉语教学文化课中的现状进行分析，分别对调查情况以及其优点与不足进行研究分析。

第四章对服饰文化在泰国高校汉语课程的教学原则以及方法上提出建议。

第五章则进行了实际旗袍课程设计分析。

第六章对前几章节进行总结以及反思。

第一章 中国传统服饰概况

在对外汉语教学中基本都会涉及到一定的服饰文化，如课堂上服饰类的词语，生活中教师爱穿的旗袍，学校里举办的中国传统服饰展等，这一系列的学习活动虽然让学生在视觉上见识了中国传统服饰的精美及壮观，但是在其形成渊源及涉及到的方方面面的文化内涵却是缺乏了解。对此本文将根据沈从文、王弻编著的《中国服饰史》及周锡保编著的《中国古代服饰史》对中国传统服饰的形成及在朝代更替中的传承做了一个简单的梳理，让老师及学生都能够对中国的传统服饰有一个大致的了解，以便于老师和学生进行服饰文化汉语知识的学习与理解。

第一节 历代传统服饰概况

在中华上下五千多年的历史中，产生了大量优秀的传统文化，其中服饰文化便是其中一种优秀文化。服饰文化博大精深源远流长，从黄帝“垂衣裳而天下治”开始，服饰就成了思想制度和文化的载体，中国传统的思想、制度、宗教观念、审美都融合在其中。在沈从文、王弻编著的《中国服饰史》中非常详细的介绍了中国每个朝代最具代表性的传统服饰，各个朝代的服饰因文化的传播及社会文明的进步不断衍变。



图 1-1：原始服饰

《中国服饰史》中梳理了从原始社会到近代出现的最具代表性的服饰，并详细介绍了每款服饰的服制、材质及形成原因。书中认为原始社会旧石器时代是中国服饰的源头所在，山顶洞人为了保护自身，遮身御寒，或者出于在战争中伪装自己威慑敌人，发明了用兽皮制作的兽头帽、皮甲、胫衣等服饰。到了新石器时代由于纺织技术的出现，皮、毛、麻、葛和丝绸等人工织造的布帛，这都逐渐成为服饰的主要材料，新石器时代主要为为贯头衣和披单服等披风式的服饰。这类服饰是一种笼统化的整体服装，由整个织物不加剪裁缝纫拼合而成，没有袖子，衣服长至膝盖。部落长、巫师为了象征权威和身份，服饰宽大拖沓，已不适合日常生活需要，这一行为为之后的服饰制度的确立奠定了基础。

到了商代，随着奴隶社会的兴起，逐步确立了用来区分等级的冠服、上衣下裳及服章制度，商代的基本服制是上衣下裳制，上身穿的是交领窄袖的短衣，用宽的带子束腰，下身穿裙裳，腹前垂着不同材质花纹的围裙，用来区分等级。西周时，冠服制已完整完善，顶冠及穿衣裳在不同的礼仪场合也必须采用不同的形式、图案和颜色。虽繁简不同，但上衣下裳已经可以分明，从而奠定了中国服饰的基本性质^[20]。



图 1-2：商代服饰

在春秋战国时期，织绣工艺空前繁荣，刺绣工艺也逐步成熟。文化学术由于学术界“百家争鸣”的气息得以极大发展，也促进了精美服饰的流行。春秋战国时期服饰等级区分明显，上层人士的较为宽博，下层人士的较为窄小，并出现了另一种典型的服饰性质——深衣制。深衣是把上衣与下裳相连在一起，分开裁而上下缝合，把身子包住，使身体深藏不露，雍容典雅。士大夫阶层把它当成居家便服，而庶人百姓则作为礼服使用。



图 1-3：战国锦缘云纹绣曲裾衣彩绘俑

秦始皇统一中国后，兼收六国车旗服御，服制和战国时没有太大的差别。服制特点多为右衽、交领、大袖却在袖口部缩小，基本保持深衣制。汉代虽历经四百余年，但是却仍然沿用了秦朝的服饰，所以秦汉时期的服饰大体上没有什么区别。因为汉代通过“丝绸之路”对外交流较为频繁，在颜色纹样上开始变得更加华丽美观。其中深衣有直裾和曲裾两种，西汉早期以前多用曲裾，曲裾下裳部分较大，而且和领、襟缘、袖做斜幅缝纫，斜领连襟合成锐角。东汉后多穿直裾，这一改变多是由于有裆的裤子出现，所以服饰便由到筒转变。而且在汉代，舆服制确立，冠服成为区分等级的基本标志^[21]。



图 1-4：印花敷彩纱直裾袍及表面结构



图 1-5：河北邓县南北朝砖刻人物穿袴褶的部曲侍从

[20] 朱宁虹：《中华民俗风情博览》（第二册），中国物质出版社，2005年，第7-28页。

[21] 周汛，高春明《中国古代服饰风俗》（秦汉时期的服饰），陕西人民出版社，2002年，第141-143页。

魏晋南北朝时期战乱不断，社会动荡，两汉的冠服制度随之变革，冠帽被幅巾替代。魏初确立的九品官位制度被后代沿用直至元明，从魏到晋，衣着由繁化简，着宽袍，系阔带。从魏晋到南北朝，北方少数民族与中原汉族大融合，政治经济文化相互渗透，服饰也随之发展改变。北方民族的袴褶代替深衣袍服成为主流，袴褶上身短衣，下身穿喇叭裤，圆领对襟，男女通用。

隋唐结束战乱统一中国，经济文化繁荣，幞头在这一时期得以定型，官员的冠服特点就是戴幞头，上层人士穿长袍，百姓穿短衫，这一冠服特点直到五代都没有太大的变化。唐朝是中国封建社会最为繁荣鼎盛的一个时代，政治经济文化以及对外交流的发展都是处于巅峰，这时的服饰更是繁花似锦，别具风格。半臂、披帛等新出现的服饰从宫廷流传开来。唐代普遍的服饰是小袖短襦和曳地



图 1-6：敦煌壁画上毡帽民间乐人和襦裙披帛女子

长裙，上穿短上衣，下身穿长裙，裙腰的地方用绸带高高系上，几乎系及腋下。盛唐后服制转向阔大拖沓。由于对外交流密切，服饰上也融合了波斯、天竺和其他少数民族的特点，胡服开始流传，女着男装和袒胸装也随着政治思想的开放而出现^[22]。

宋代服饰基本保留着汉民族的服饰风格，但由于长期争战，各个民族服饰再度融合，辽、西夏、金、元代的服饰则出现了少数民族的风格特点。宋代时有两类较为典型的服制，一种是以旋袄为代表，是为传统服饰的传承和发展。旋袄的款式和直领、对襟、小袖的唐代齐膝短大衣式胡服新装相似。另一种以钩墩为代表，是对契丹、女真民族服饰特点的吸收。



图 1-7：河南偃师宋墓砖刻小袖对襟旋袄长裙厨娘

契丹、党项、女真民族建立辽、西夏、金，党项族妇女多穿翻领胡服，契丹、女真族穿窄袖圆领齐膝外衣，左衽、钩墩、脚穿长统靴。元代入主中原时间较短，实行蒙汉分服，汉人多沿用唐代服饰，蒙古族为骑射方便，身着圆领紧袖袍，下摆较

[22] 周汛：《中国服饰的演变历程》，上海艺术家，1996年，第3-16页。

宽，折褶，有辫线围腰，称辫线袄子，头戴笠子帽。长衣通称为袍，男女区别不大，但材料的精粗贵贱严格的区别了等级^[23]。

明朝以汉民族的服饰为主，其服饰形制也基本承袭了旧制。官服在此时因黄帝姓朱而以红色为尊，在官阶上颜色区分明显，幞头沿用宋元却稍有不同，织绣上不同纹样绸料的“补子”成为最有

特色的表示品级的服饰，文官用飞禽，武官用走兽。在青年妇女中流行一种新出现的长身背心，形状像是士兵罩甲，名曰马甲的服饰。朱元璋还制定了两种士庶通用的帽，一种叫四方平定巾，是一种方桶形状黑漆纱方帽；另一种称六合统一帽，是由六片黑色绒缎组合而成的半球形小帽，帽顶缀珠。

清王朝以暴力手段按满族习俗统一了男子服饰，废除了具有浓厚民族色彩的冠冕衣裳。长袍马褂成为清代的官服，这类服饰前后开衩，胸前钉一方石青补子。军士差役以上的军政人员都要戴一种跟前朝绝然不同的官帽，称纬帽，形似斗笠，按“顶子”的质料和颜色区分品级。一般男子服饰为高领长衫，腰身和袖管都较为窄小，外套短褂，坎肩，腰带挂香囊、荷包等装饰。汉族女性在清初时流行小袖衣和长裙；乾隆后衣服越加肥大及逐渐变短；晚清时去裙穿裤衣襟挂金银链式。满族妇女穿旗装，梳旗髻，脚蹬花盆底旗鞋，宫廷和王室的着装，也被汉族贵妇仿用^[24]。

两千多年的封建君主制社会以辛亥革命的爆发而宣告结束，在戊戌变法的影响下，中国的留学生纷纷减辫易服，改成穿西装。随着对外交流的加强，传统的袄、衫、袍、裙、裤被吸收西方文化色彩的新款服饰取代。男士在民国初期的时候穿西装革履及长袍马褂，



图 1-8: 《韶美图》穿马甲、披云肩的明代妇女



图 1-9: 吴友如《海上百燕图》旗髻旗袍旗鞋服饰的妇女

[23] 周汛，高春明：《中国古代服饰风俗》（宋代时期的服饰），陕西人民出版社，2002年，第110页。

[24] 周锡保：《中国古代服饰史》（明清服饰近代服饰），中国戏剧出版社，1984年，第378-512页。

20年代后在城市普及中山装，而在农村则一直穿着传统的袄裤。女士在20年代开始喜欢上由满族妇女旗装演变而成的旗袍，旗袍收紧腰身，突出人体的曲线美，经过几十年的变革，中西文化进行结合，旗袍开始成为民族的典型服装。

第二节 中国传统服饰特点分析

周锡保在《中国古代服饰史》中说到：“由于周代分封制的确立，阶级间的等级制度形成，后期又萌发了封建制度，这就使服饰等级差异上的区分较为系统化了。”^[25]这明确了中国传统服饰的等级性。又分朝代的描述了每个朝代的男子、女子及军戎服饰的特征，讲述了诸民族在每个朝代上对服饰的影响，对并详细说明了当时朝代的服饰礼仪及生活习俗。这明确了中国传统服饰的民族性、时代性及礼仪性。

一、等级性

服装等级观念沿袭两千多年，是服饰文化的重要特征。服饰的等级性可以追溯到原始社会，之所以巫师和部落长的服饰异于常人，是为了突出其独特的身份和权威。随着商周宗法制度形成以后，中国传统服饰文化中的等级观念逐渐深入人心，服饰也成为了区分君臣、尊卑等级的重要标志。其中比较显著的，如冕服制中的六冕和弁服中的三弁。在服饰等级制度的限制下，服饰的款式、质地、颜色、纹样都开始有了严格的规定。

颜色最早在北周就开始成为等级性的标致，官爵穿朱紫色，其余人多数穿白衣。隋朝时，五品以上穿紫袍，六品以下穿红、绿两色，小吏着青色，平民用白衣，士兵穿黄色，屠夫与商人穿黑色，这一时期的颜色等级已经非常明确且严格了。唐朝以后，服饰的等级有了创新，唐高宗规定，三品以上服紫，金玉带；四品深绯，五品浅绯，并金带；六品深绿，七品浅绿，并银带；八品深青，九品浅青，石带；庶人服黄，铜铁带。这开启了服饰颜色由黄、紫、朱、绿、青、黑、白排列的等级制度，至此服饰颜色延续到后世，稍有小改变但大体都一致^[26]。

中国古代的衣冠服饰是尊卑贵贱的标志，布衣和锦衣是等级的标志，丝绸和葛麻是贫富的标志，紫衣是达官贵人的标志，白衣是平民百姓的标志，长袍

[25] 周锡保.《中国古代服饰史》(商周服饰).中国戏剧出版社.1984年。

[26] 周汛,高春明:《中国古代服饰风俗》(隋唐时期的服饰).陕西人民出版社.2002年,第115-123页。

马褂是文人志士的标志，服饰等级制度的划分让每一个社会成员各处其位各司其职，从而使社会有序而安定。所以教师在对外汉语教学时要教授学生以服饰的衣冠、质地、颜色、形制方面去理解服饰中的社会等级及身份地位，从而更能体会服饰所蕴含的情感及以服饰描述的生活状态，更利于理解作者的思想感情，以便于理解以服饰去传递的中国文化，更好的提升汉语水平。

二、礼仪性

中国素有“衣冠上国，礼仪之邦”之称，中国传统服饰承载着中国传统礼仪。中国的礼仪是中国传统服饰的内涵所在，孔子在《论语·尧曰》里说到：“君子正其衣冠”^[27]，强调君子需要周正衣冠，才能表现出君子应有的礼节，穿着一种服饰的时候要时刻注意自己的言谈举止和仪表。

《左传·昭公九年》：“服以旌礼，礼以行事”^[28]，服饰用来表示礼仪，礼仪用来推行事情，服饰是礼仪最好的标志。在中国上下五千的岁月里逐步形成了一些社会礼仪惯例。比如在社会生活中可以运用服饰的礼仪来表达善意。譬如古时常见的行礼“敛衽”，“敛衽”是整一整衣袖拜礼的动作，原是男女均行之礼，元代以后只称女子礼拜为“敛衽”。除此之外在古代，特定场合需要换上宽大袍袖礼服，其原因就是宽袍大袖在礼仪中能够显示出稳重、庄严的姿态。在不同的场所需要穿不同的服饰，在祭祀时要穿祭礼服，上朝时要穿朝会服，兵士要穿戎服，丧礼要穿吊丧服，婚嫁要穿婚礼服，这些都是服饰的礼仪性所在^[29]。

在对外汉语教学过程中，礼仪教学也是不可或缺的一部分，这不仅能够提高个人修养，也可以使汉语学习者避免文化负迁移的情况出现。服饰文化的礼仪性教学不仅可以培养学生的个人修养，提高交际能力，还能更好的将中国传统礼仪与汉语学习结合起来，从而提高学生对于汉语的学习的积极性。

三、民族性

在众多的朝代中也有不少政权是由少数民族所建立。在不同的风俗环境下，服饰也被不同的民族风俗所影响。在这种不断更换政权情况下，中国的服饰因此而融入了多个民族的特性。在现今的服饰中，最常见的应数旗袍，旗袍在清朝入主中原的时候随之南下，并成为当时宫廷贵族的主要服饰；唐朝由

[27] 张岱年主编：《孔子百科辞典》.上海辞书出版社. 2010年，第65页。

[28] 李修生，朱安群主编：《四书五经辞典》.中国文联出版公司.1998年，第467页。

[29] 华梅，戢范：《服饰艺术教育》（宋元纷繁）.人民出版社.2001年，第64页。

于对外交流频繁，社会风气开放，女子着男装，穿胡服也成为当时的一种流行时尚；宋、辽、西夏、金、元由于战争不断，政权掌握在契丹、女真、党项等民族领导者手中，在政权的影响下，中国的服饰不断的接收各个民族服饰的特点，从而出现了各种各样的特色服饰。在元代的时候实行蒙汉分服制，汉族人民还是继续穿着汉族服装，而蒙古族的人民为了骑射方便仍旧穿着蒙古服。

中国地域辽阔，民族众多，至今为止共有五十六个民族，大多数民族都有本民族的服饰，与汉民族的服饰大不相同。在中国以外，日本的和服，韩国的韩服，印度的印度服饰，都有很明显的民族性特征。在对外汉语教学中，中国服饰之所以受到广大汉语学习者的喜欢，很大程度上来说都归功于中国特有的民族服饰形制特点，深入人心的颜色搭配以及独特的穿戴方式，这些都是中国传统服饰民族性的体现。所以教师在对外汉语教学过程中增加服饰民族性的讲解可以使学生更加了解中国的民族文化、民族特点，使学生能够了解本国民族服饰与中国民族服饰的共同点及差异点，培养学生以不同的视角诠释世界的多元性，加强对学生跨文化交际能力的培养。

四、时代性

从原始社会到封建社会的结束，中国的服饰在几千年的朝代更替过程中慢慢演变，服饰的主要形制为上衣下裳制和连衣制，官员贵族士大夫都严格遵循着冠服制度，并延续保持了几千年。虽然随着时间的推移和朝代的更替，服饰的样式不断翻新，但是每个朝代都有对前朝服饰的继承，不过其对于前朝服饰也有一些区别。秦汉时期纺织业正处于发展时期，质地花纹相对较少，服饰也就显得较为朴素；隋唐五代由于经济贸易都处于高阶段水平，加上波斯、天竺等外来因素的影响，服饰显得富丽堂皇；到了宋代，受程朱理学的束缚，这个时期的服饰显得素雅；明朝结束少数民族统治的时代，恢复汉族传统，服饰上承周汉，下取唐宋，“四平方巾”和“六合一统帽”就是这一时代象征着和平统一的产物；清代满族入关，强迫汉人穿满装，马褂旗袍是最明显的特征，也是保留原有服装传统最多的少数民族王朝；民国后，政府规定新服制，男子采用外来式样穿中山装和西装，女子褪下华丽的衣衫，换上一身朴素的宽大短袖布衫，穿上过膝黑色长裙，这是全国各地女学生的标准装扮^[30]。

[30] 袁杰英：《中国旗袍》（第三章）.中国纺织出版社.2000年，第253-262页。

中国传统服饰具有鲜明的时代性，在对外汉语教学中，教师可根据服饰的时代性展开教学，将中国传统服饰中的时代文化特点呈现出来。学生通过对服饰文化的时代性了解，从而进一步加强其对服饰的文化内涵的理解。

第三节 两种代表性服饰——唐女装与旗袍

中国传统服饰形制有深衣制和上衣下裳制。本文将极具代表性的中国封建王朝中政治经济文化以及对外交流都处于巅峰状态的唐朝女性服饰为代表，将上述这两种服饰作为中国服饰形制的代表去作一个解读。之所以这样解读其中原因有三：一是它们不仅具有中国传统服饰的典型还有自身独特的特征；二是在对外汉语教学中经常会出现这两类服饰的教学活动；三是由这两种经典服饰去做对比教学能让学生更深层次的了解中国的传统服饰文化。

一、唐代女性服饰概述

唐代妇女服饰千姿百态，雍容华贵，在中国古代服饰史上具有独特的鲜明性。其款式变化多样，各种颜色争相媲美，再加上各种装饰，可谓是花团锦簇其着装风格或雍容华贵，或开放大度，或落落大方，或温婉可人，让人赏心悦目应接不暇^[31]。唐代女性服饰之所以具有丰美华丽的特点，主要是因为当时经济发达，政治稳定，生产和纺织技术成熟，对外交流频繁以及社会风气开放等原因。服饰样式具有大胆外放、丰美华丽、颜色鲜丽以及炫人夺目的特点，披帛、半臂也在这个时期诞生。隋唐时期女子最常穿的服饰是小袖短襦和曳地长裙，裙腰用绸带高高的系上，位置几乎到腋下。到盛唐以后，服饰转向阔大拖沓，因领口宽大，穿时会袒露上胸，所以又称“袒胸装”。这样开放的服饰的产生离不开当时社会风气和女性意识的觉醒^[32]。女着胡服、男装也是这一社会现象的体现。



图 1-10：唐代女性服饰

[31] 王绍军：《唐代妇女服饰研究》. 武汉大学博士学位论文. 2014 年，第 174 页。

[32] 毕宝魁：《隋唐生活掠影》. 北京：知识产权出版社. 2016 年，第 10 页。

二、旗袍概述

袁杰英在《中国旗袍》一文中对旗袍的过去、现在与未来进行全面系统地阐述；对旗袍的起源、演变、艺术价值、社会地位等进行概括综合地分析。旗袍一词来源于清朝，清朝是满族人的政权。袍服不仅是是满族人的主要服装，更是满族人的传统服饰，此外又因满族人叫旗人，所以满族人的袍服又称“旗袍”。清代旗袍具有造型线条平直



图 1-11：传统旗袍服饰

硬朗、立领、长袖、腰部较宽、衣长至脚踝、下摆大且没有开衩的特点。到了二十世纪二十年代，旗袍开始吸收西方文化，逐渐突出女性魅力，渐渐摆脱了束胸裹臂的旧貌，袖口逐渐缩小，衣长紧身且高开衩。后因考虑到实际的活动性及实用性，衣长逐渐缩短至小腿中部或膝盖处，夏季消领子、袖子，风格走向简便、适体；八十年代后旗袍进入到影视作品，基本款式和元素慢慢确定下来，正式走向国际场面。旗袍开始成为中国传统女性服饰的代表，是与各国领导人夫人会晤时穿着的服装之一。

三、唐代女性服饰与旗袍对比分析

（一）服饰形制的对比

中国的服饰形制主要有两种，即上衣下裳制和深衣制。上衣下裳制是中国出现的最早的一个服饰形制，上衣下裳上下分开，上身穿短衣，前开右衽，下身穿裙，脱穿方便，搭配灵活；上衣下裳有史考证出现于商代，由于该服饰具有行动自如的特点，多为劳动人民所穿。而深衣制的服饰为上下一体，是用上衣和下裳连裁缝合而成，无上为衣、下为裳之分，最早出现于战国时期，当时的服饰还没有裆，其原因一为了遮掩身体私密部位，其二为了保护身体不受伤害。深衣随之开始出现，该类服饰可以把身体包裹起来，使身体变得深邃，故而显得雍容典雅，端庄得体。

唐代女性服饰主要的款式为襦裙，襦裙的形制即为上衣下裳制，当时的襦裙上身为短衣，相对较厚些，外穿半臂，披帛绕于手，裙腰束得极高，被后世多称为高腰襦裙；也有束于腋下与胸齐平，袒露胸的上半部分，也被称之为齐胸襦裙。下裙较为宽大，盛时衍生出曳地长裙，流行于宫廷中。唐代女性服饰在所有封建社会的传统女性服饰中是比较特殊的一个存在，首先，襦裙是上衣下裳制最具代表性的样式之一，在当时的社会风气影响下，服饰的样式最为开

放，多样，华丽，多彩；其次，由于唐代对外交流的频繁，服饰吸收了各个国家民族的特色，有学者认为半臂和披帛最开始源自波斯，后被唐代服饰吸收，成为襦裙最重要的两个组成部分^[33]。

旗袍在现代意义上来说，就是满族人所穿的旗装改良后的服饰，但是也有学者认为，旗袍样式源自先秦两汉的深衣^[34]，属衣裳连属制。在诸多中国传统服饰中，最为广为熟知的就是旗袍，属深衣制最典型的代表。旗袍起源于 20 世纪 20 年代，由最近的封建王朝——清朝的旗装经过吸收融合西方文化演变而来，形式由原来宽松直挺渐渐转向收紧腰身，突出身体线条，侧裙摆开衩，体现女性的丰腴及性感，右衽开襟，盘扭立领。旗袍因其具有民族特性及突出女性自然美的独特性被广泛流传于世界各地，至今还作为国家外交会晤的服饰之一。

唐代女性服饰和旗袍实属于两个不同的基础服饰形制，在服饰形制上有相当大的差异性，在对外汉语教学中也可作为上衣下裳制和深衣制的代表进行讲解，使学生能够更好地理解深衣制和上衣下裳制的内涵。

（二）文化融合的对比

唐代对外交流频繁，丝绸之路便是最明显的特征，且因丝绸之路的开展，中国的丝绸、茶叶随之流传于世，而外来文化如印度、波斯、希腊等文化也被唐朝吸收纳用，如披帛，有专家经研究认为，认为披帛并不是中国本土产物，而是源自波斯，波斯人称一种带穗的饰物为披帛，披帛经对外文化的传播被引入到中国，进而演变成了长条装的巾子，绕于手肘。此外唐代的女性服饰也开始受周边民族的影响，开始流行穿胡服。胡服是古代西方各国和北部少数民族服饰的统称。胡服的流行主要是因为对外交流的频繁，文化相互渗入融合；再则就是唐朝多数人弃轿换骑，因胡服本身就是为行动方便，适应骑射而衍生的一种服饰，所以，在当时喜好骑射的唐朝就开始盛行胡服。

旗袍本质样式可以追溯到先秦两汉时期，但名字和独特形式却出现在清朝的统治政权的满族，满族也称旗人，旗人所穿着的袍服也被称为旗袍，但是清朝的旗袍和现当代人们所熟知的旗袍样式大有不同。清末时中国紧闭的大门被西方列强主义以强硬的方式打开，纷纷涌入中国境内并进行一系列的文化传播及殖民统治，旗袍主要变革在辛亥革命以后的民国时期，受当时列强主义文化影响，当时思想先进的年轻人学习西方文化，追求女性解放，醉心男女平等，

[33] 张雅婧：与服饰有关的传承语素构词及其在对外汉语词汇教学中的应用. 安徽大学硕士论文, 2014 年。

[34] 袁杰英：《中国旗袍》（第三章）. 上海：中国纺织出版社. 2000 年，第 17 页。

因为受西洋服饰的影响，旗袍的样式被西方化，旗袍的领和袖都采用西式风格，胸部和腰部也更加贴合身体，体现女性曲线美，显得更加典雅，端庄^[35]。

唐代女性服饰和旗袍在演变形成过程中都受到了周边及交往国家文化的影响，在形成过程中接收了外来文化并将本地服饰和外来服饰进行融合，教师在对外汉语教学中也要对服饰的文化内涵作讲解，其中的文化融合而造成的服饰样式的改变有助于学生更好的了解中国的传统服饰及其文化内涵。

（三）女性思想觉醒的对比

唐代是历代封建社会中最特别的朝代，它不仅在政治、经济、对外交流等方面都处于中国封建社会的巅峰时期，在社会风气方面也是处于特别开放的一个时代，所以当时的服饰形式也显现出开放的状态。如当时最特别的一种服饰——袒胸装，袒胸装腰带高系，露出上半边胸部，这样的装束是中国封建社会历朝历代都前所未有的。唐朝由于对外交流，各国思想文化交织在一起，使得社会风气开放，女性意识觉醒，追求男女平等，在唐朝出现了中国史上第一个女皇帝武则天，此外还有其他一些女性官员开始走进朝堂参政议政。所以在当时女性穿着男性服饰、胡服穿着在上层社会也是较为常见的事情。

随着清王朝的结束，旗袍开始在民国时期流行起来。全国各地人民因为受西方文化的影响，进而开始进行反封建运动，此时的女性也又一次开始追求妇女解放，男女平等。袍服在封建社会时期其是为男子的服饰，随着一系列女权运动的开展，女性开始排斥当时的女性物品，他们身着男性袍服以表示对男女平等的追求。然而随着时间的不断推进，西方文化开始逐渐的融合进来，女性穿着的袍服也与之前有了较大的区别。现在的袍服具有收紧腰身，身侧裙摆开衩最高有到大腿，显露身体曼妙的体态，凸显女性曲线美的特点，其融合了西式服饰文化的旗袍特点，在一定程度上表现出了女性思想中的解放与自由^[36]。

唐代女性服饰和旗袍在相似的社会风气背景，使当时的女性对于女性思想解放和男女平等有了共同的追求，他们在着装上开始凸显女性身型和身材曲线。教师在对外汉语教学中讲述服饰文化过程中关于服饰形成的社会背景及社会风气的内容，不仅涉及到了服饰样式的讲解，也对中国的历史做了一定的描述。这样一来有助于学生在跨文化交际的背景下能够更好的理解中国文化，从而更好的学习中文^[37]。

[35] 刘瑜：《中国旗袍文化史》（中国旗袍的发展与变迁），上海人民美术出版社，2011年，第101页。

[36] 刘瑜：《中国旗袍文化史》（中国旗袍的发展与变迁），上海人民美术出版社，2011年，第102页。

[37] 阮立，唐敦煌壁画女性形象研究，上海大学博士学位论文，2011年，第86-97页。

第二章 对外汉语教学服饰词语分析研究

汉语中的服饰类词语是比较多的，衣食住行一词中体现了服饰在人们生活中的重要地位。在日常生活中我们经常会用到衬衫、短裙、牛仔裤等词语，对于这些词语词义比较单一的服饰词语来说，泰国学生在学习过程中能够很好的理解并运用，但是一些包含着丰富文化内涵的词语如“张冠李戴”“冠冕堂皇”等成语时其就不能很好的理解其中的意义。所以本文将根据新 HSK 词汇大纲、泰国汉语教材《博雅汉语》系列、《发展汉语》系列及《现代汉语词典》（第六版）中的含有服饰语素的词汇进行分析比较，本着更好的使学生理解服饰词汇在的含义，更好的学习汉语的原则，从而使老师在对外汉语教学的时候能够更好的向学生分析解释词汇意义，并达到更好的教学目标。

第一节 服饰词语的构成分析

含有服饰语素的词汇众多，对于含有服饰语素词汇的研究可以包含其中的形成原因、构词规律和服饰中的文化内涵。通过对服饰词汇的构成方式进行分析研究，可以使汉语学习者从服饰词汇的构成方式出发从而猜测这个服饰词语的含义。中国教师在中国教授小学生汉字的时候也会教学生一个办法“有边读边，没边读中间”，这句话是教学生在学习汉字的时候，遇到不熟悉的生字，除了可以按照那个生字的组成部分去猜测这个字的正确读音，也可按照那个字的偏旁部首猜测其中的属性，其中服饰词汇分析也可用于此用途。了解服饰词语的结构方式可以更好的探究其意义及文化内涵，从而使汉语学习者对汉语及中国文化有更进一步的理解。

按照服饰词汇构成结构来说可分为单纯词和复合词，单纯词多来源于外来词汇音译成中文，如夹克、T 恤、单宁等，夹克来源于英文 jacket 的译音，指的是一种短外衣，T 恤是英文 T-shirt，单宁源自 Denim，指的是牛仔布，这类服饰在国家对外交流时流入到中国境内，但中国并没有此类服饰，也没有此类服饰的名称，所以当在遇到此类服饰的时候就把外国人对这类服饰的称谓音译过来，就成了这类服饰名字的来源。

而复合词就较为复杂，按照词汇的构成形式可大致分为联合型、偏正型、动宾型和附加型。

1. 联合型词语是由两个意义相近、相同、相关或相反的语素组合而成的，

如：服饰、服装、衣裳、袍袄、冕服等，这类服饰词语意义变动不大，“冕服”的释义为“古代士大夫以上的礼冠和服饰”；“服饰”则是对衣服的通称；

如：襁褓、领袖、巾帼、裙钗等，这类服饰词语意义变动较大，虽说这类词语的构成都是由两个服饰语素组成的，但已偏离了原有的服饰意义，“襁褓”原意是指包裹婴儿的被子，现在引申为还没满周岁的婴幼儿；“巾帼”原意为古代妇女头上的配饰，但由于巾帼是贵族妇女才能用的头饰，所以到后来引申为对妇女的尊称；

如：衣钵、襟要、履行、褒贬、陪衬、纲领等，这类词语里只有一个服饰类的语素，但是这个服饰语素在与不是服饰类的语素组合的时候，引申出了新的意义，失去了原有的服饰意。“履行”，“履”原意是古代鞋的称谓，现在引申为对他人作出承诺并为此付出行动；“襟要”，“襟”原意是指衣服胸前的一块，而襟要引申为对军事上险要的地理位置。

2. 偏正型是指对前一个字的修饰和限定，具体可分为定中和状中两种。

如：裤兜、鞋带、衣领、裙裤、衬衣、领带等，这类词语由两个服饰语素构成，虽然在意义方面发生了一定的改变，但是依旧含有服饰的含义。“裤兜”，“裤”原意为穿在腰部以下的衣服，“兜”原意为做成兜形把东西环绕，而“裤兜”引申为裤子上的口袋；“领带”，“领”原意为衣服上所环绕脖子的那一部分，“带”原意为用皮、布等材质做成的条状物，“领带”引申为系在衬衫衣领上悬在胸前的带子；“鞋带”鞋原意为穿于脚上以方便走路的东西，“带”原意为用皮、布等材质做成的条状物，“鞋带”引申为绑束在鞋面的细带。

如：袖口、裤脚、领结、冠军、绅士、履历、复读等，这类词语同样只有一个服饰语素，其中袖口、裤脚、领结这样的词语还有服饰的意思，而冠军、绅士、履历、复杂这样的词语就不再含有服饰的本意了，“冠军”，“冠”原意是指上层贵族所带的帽子，后“冠军”引申为各种比赛的第一名；“绅士”，“绅”原意是指代表已婚标志的腰带，后“绅士”引申为行为优雅有礼的男士；“复”的繁体字为“復”，原意表示“又一次”，后“复杂”引申为事物种类、头绪等多而杂。

如：白领、蓝领、青衫、黄袍、白衣、红袖等，这类词语由颜色加服饰语素构成，随着不同的时代变化，古代的服饰颜色的等级内涵都在发生不同的变化。

“白领、蓝领”原意是衬衫领子的颜色，后来引申为从事一种工作的人员，“白领”与“蓝领”为互相对比的族群，“白领”引申为脑力劳动的人员，而“蓝领”引申为从事体力劳动的人员。

“青衫”原意为古代学子所穿之服，如南朝梁江淹《丽色赋》：“楚臣既放，魂往江南。弟子曰：玉释佩，马解骖。蒙蒙绿水，裹裹青衫。乃召巫史：兹忧何止？”

“青衫”后引申一为学子书生。如南宋刘过《水调歌头·寿王汝良》词：“斩楼兰，擒颉利，志须酬。青衫何事，犹在楚尾与吴头。”“青衫”引申为唐制，文官八品、九品服以青，如唐白居易《琵琶引》：“座中泣下谁最多？江州司马青衫湿！”宋王安石《杜甫画像》诗：“青衫老更斥，饿走半九州。”

“青衫”引申二为官职卑微，如宋欧阳修《圣俞会饮》诗：“嗟余身贱不敢荐，四十白发犹青衫。”金元好问《黄金行》：“人间不买诗名用，一片青衫衡霍重。”

“青衫”引申三为借指微贱者的服色，如清李渔《玉搔头·微行》：“青衫覆却赭黄袍，将一顶鸚皮冠把龙头轻罩。”郁达夫《春江感旧》诗之四：“折来红豆悲难定，湿尽青衫泪不乾。”

如：雨靴、风衣、雨衣、毛衣、皮裤、棉裤、长袖、短裤、长裙、高帽、外衣、内衣等，这类词语分别是按照服饰的功能、材质、形状、位置来区分，“雨衣”“雨靴”，“雨”原意为从云层中降落的水滴，“雨鞋”、“雨衣”现引申为下雨天穿的衣服、鞋子；“皮裤”“棉裤”，“皮”、“棉”原意分别为为动植物体表的一层组织以及纤维可以用来纺织的絮状物，“皮裤”、“棉裤”引申为用皮、毛制成的裤子；“短裤”“长裙”，“裤”、“裙”原意分别为穿在腰部以下的衣服以及围在腰部以下的服饰，“短裤”、“长裙”引申为裤子、裙子的长短形状。“高帽”，“帽”原意为盖住头的东西，“高帽”现在引申为恭维的话；“外衣”，“衣”原意为人穿在身上用来遮蔽身体的东西，“外衣”引申为表面的伪装的意思时，这个词语脱离了服饰的本义。

如：树冠、花冠、鸡冠、笔帽等，这类词语的服饰语素与非服饰语素组合的时候发生了巨大变化，意义被引申，几乎没有服饰的含义。“树冠”，“冠”原意指上层贵族所带的帽子，“树冠”引申为树以上连同枝叶的部分；“笔帽”，“帽”原意为盖住头的东西，“笔帽”引申为保护笔尖或者为了防止墨水蒸发的保护装置。

“花冠”原意为花的组成部分之一，由若干花瓣组成。“花冠”引申一为指妇女所戴的装饰美丽的帽子，唐·白居易《长恨歌》：“云鬓半偏新睡觉，花冠不整下堂来。”明阮大铖《燕子笺·诰圆》：“连画中三艳巧相当，把花冠还添注在乌云上。”“花冠”引申二为鸡冠，亦用作雄鸡的代称，南朝陈徐陵《斗鸡》诗：“花冠已冲力，芥爪复惊媒。”宋孙光宪《浣溪沙》词：“轻打银筝坠燕泥，断丝高冒画楼西，花冠闲上午墙啼。”清陈维崧《沁园春·戏咏闺人踢鞦子者》词：“向花冠尾畔，剪他翠羽。”

3. 动宾型结构的词是由前一个语素表示行为动作支配后一个被支配的宾语语素。

如：夺冠、冠名、挥袖、连襟等，这类词语在动词与服饰语素组合的时候，组成的词语服饰语素意义发生引申而改变了原有服饰的含义。“夺冠”的意思是夺取第一名；“冠名”指在某种事物前加上名号。“挥袖”，“袖”原意为衣服套在胳膊上的部分，“挥袖”引申为表示挥动衣袖，也可喻为告别。

“连襟”，“襟”原意为衣服胸前的部分，连襟，谓彼此知心，唐骆宾王《秋日与群公宴序》：“既而誓敦交道，俱忘白首之情；款尔连襟，共挹青田之酒。”“连襟”引申为姊妹丈夫之互称或合称，宋马永卿《懒真子》卷二：

“《尔雅》曰：两婿相谓为亚。注云：今江东人唵同门为僚婿。《严助传》唵友婿，江北人唵连袂，又唵连襟。”清顾张思《土风录》卷十六：“姊妹之夫曰连襟。”沙汀《唵嚎》：“乡长同主席是连襟，诨名王水公爷，因为你一沾上他就会坏事。”

4. 附加型是由词根加词缀组合而成。

如：裤子、鞋子、袜子、裙子、袖子、帽子、里面、里头等，其中“裤子、鞋子、袜子、帽子”等都是一类服饰的统称，服饰词汇意义没有发生改变；但“里面、里头”，虽然“里”原意为衣服的内层，依旧是服饰语素，但是在这类词汇中不再拥有服饰的含义，被赋予了方位名词的作用，引申为事物的内部。

除此之外，还有一些由三个语素组合而成的词语，结构较为复杂，因此本文将用一个表格来展示。

表 2-1：语素构成分析表

词汇	第一层结构	第二层结构	本义	现代汉语意义
乌纱帽	偏正结构	偏正结构	一种黑纱帽子	官职、官位
绿帽子	偏正结构	附加结构	绿色的帽子	有夫之妇出轨
运动衣	偏正结构	联合结构	运动时的穿着	运动时的穿着
裙带风	偏正结构	偏正结构		依靠裙带关系勾结的不正的风气
连裆裤	偏正结构	动宾结构	不开裆的裤子	互相勾结
绣花鞋	偏正结构	动宾结构		鞋面刺绣的鞋子

第二节 对外汉语服饰词语分析举例

在对外汉语教师教授汉语的时候，不仅在对外汉语教材里会以服饰词汇来体现服饰文化，也会在日常口语教学中用到含有服饰语素的词汇，还有的老师会自行收集服饰词汇及服饰文化相关的知识内容。根据所在学校学生汉语学习实际情况制作出一份教材或教学 PPT，所以服饰语素的词语在对外汉语教学中就不仅仅只限于对外汉语教材。对此，本文将结合对外汉语教材、日常用语、HSK 语料库对含有服饰语素的词语列举一些较为常用的词语对其修辞及作用做分析，这将有利于学生能够理解服饰词汇及含有服饰语素的词汇，能够正确掌握其中的意义及内涵。

一、比喻

1. 冠：原意为上层贵族所带的帽子，现引申为桂冠、冠军、夺冠喻为第一、处于首位；花冠、树冠、鸡冠比喻形状像帽子或冠的东西；“张冠李戴”本义是本来是姓张的帽子，却戴到了姓李的头上，比喻搞错了对象或实际情况。

2. 帽：“帽子”不仅可以指戴在头上的服饰，也可喻为罪名或坏名义^[38]。如在《博雅汉语》中级冲刺第二册，第31页“彻底甩掉了亏损的帽子”^[39]；《发展汉语》高级综合第二册，第4页“证明广大知识分子是爱国的，是跟着党和人民同甘共苦的，并给他们脱去了‘资产阶级知识分子’的帽子”^[40]；《发展汉语》高级综合第二册第15页“你是不是想把‘剩女’的帽子一直戴下去啊！”^[41]这三段话里的“帽子”的比喻义都为不好的名目，不再表示服饰的意思。“绿帽子”比喻配偶出轨；“戴高帽子”喻为吹捧别人。

3. 衣：“衣”是服装的统称，如《博雅汉语》起步篇“请把我的外衣拿过来”^[42]，这里的“外衣”指的是穿在身体之外的衣服；“天衣无缝”的意思是比喻事物没有破绽，完美，“天衣”本意是指仙女的衣服。除此之外，“外衣”还可用来比喻事情的表面现象，如《博雅汉语》高级飞翔第三册“无论是老叟还是毛孩子，都披上一件网名的外衣”^[43]；“嫁衣”本是指女子出嫁时所穿的服装，但在“为他人做嫁衣”这句话里却被喻为辛辛苦苦却是为别人做的事物。“糖衣炮弹”比喻通过巧妙地伪装让人乐于接受的进攻性手段，这里的“衣”也喻为事情的表象。

4. 领：“领”指“衣领”，还可用于脖子处的装饰物，如“领带、领结”等，但是“领”与别的字组合的时候，作动词时可喻为带、引、接受，作名词时指领头者、事物的大纲等，如在《博雅汉语》高级飞翔第三册“党的基本纲领是重新确立以经济建设为中心，开创了第二次经济建设时代”^[44]，这里的“纲领”就是指政府、企业单位为了完成一个时期内的任务而制定的目标计划，“不得要领”比喻抓不住问题的关键；“心领神会”比喻对方没有明摆的说出来，但是已经领会了。

5. 袖：“袖”本指套在手臂上的服饰，如“衣袖、袖子、袖口”等；此外还有藏于袖中的含义，如“袖手旁观、袖珍”等，“袖手旁观”比喻置身事外不理睬不帮助别人；“袖珍”本义指可以藏在袖子里面的小件物品，以此用来比喻形状较小的物品。

[38] 吕叔湘、丁声树：《现代汉语词典》（第六版），商务印书馆，第925页。

[39] 李晓琪、徐晶凝、任雪梅：《博雅汉语》（中级冲刺第二册），北京大学出版社，2005年，第31页。

[40] 武惠华：《发展汉语》（高级综合第二册），北京语言大学出版社，2005年，第4页。

[41] 武惠华：《发展汉语》（高级综合第二册），北京语言大学出版社，2005年，第15页。

[42] 李晓琪、徐晶凝、任雪梅：《博雅汉语》（起步篇），北京大学出版社，2004年，第5页。

[43] 李晓琪、金舒年、陈莉：《博雅汉语》（高级飞翔第三册），北京大学出版社，2008年，第23页。

[44] 李晓琪、金舒年、陈莉：《博雅汉语》（高级飞翔第三册），北京大学出版社，2008年，第17页。

6. 鞋：“鞋”本义指穿在脚上保护脚在行走时不被伤害的物品，在古代“靴、履”也是鞋，如“隔靴搔痒”比喻事情抓不到重点；“踏破铁鞋无觅处”比喻需要花很大的时间精力去寻找某一样东西；鞋和脚关系密切，如“穿小鞋”指的是因鞋子小而穿得不舒服甚至穿不上，后用来比喻在暗地里进行打击报复；“光脚的不怕穿鞋的”比喻势弱的没有顾忌不怕强势的；“常在河边走，哪有不湿鞋”比喻因经常出入某些场合从而受到影响；《发展汉语》高级综合（1）“宁愿为了保护脚而磨破鞋，也不为节约鞋而光着脚”比喻事情不能本末倒置，为了不重要的放弃重要的^[45]。

7. 其他：《博雅汉语》高级飞翔第二册“在白雪的衬托下，越发灰黑”^[46]，“衬托”则用来突出主要事物；《发展汉语》高级综合（1）“不能带上有色眼镜，否则你就看不清周围人群真正的样子”^[47]，“有色眼镜”比喻对待事物带有偏见。“锦囊妙计”中“锦囊”本是指以绸、缎等质量较好的材料制作的袋子，比喻已准备好的计谋。

二、借代

修辞借代的定义为根据相关的事物代替原来的事物，就服饰词的借代修辞方面来说，服饰词多用于借代称谓。

如“缙绅、纨绔、袍泽、便衣”等、这类词语以服饰的称谓来指代某一种人群，“缙绅”本是朝会时官员手持的板，但由于这类物品只能是有身份地位的官员所能拥有的物品、所以“缙绅”指代官员；“纨绔”原意为有钱人家子弟穿的细绢裤子，后指不务正业的豪门子弟；“袍泽”原意为古代的外衣和内衣，后指军中的同事；“便衣”原意为简易的衣服，后引申为身着便服执行某重任的人。

如：“襟袖”、左衽”等以服饰的部件做指代，“襟袖”原是衣襟衣袖，后指地位重要者；“左衽”原是汉民族之外衣襟向左的意思，后指代少数民族；如“衣食”，这类服饰词语代指其他事物，“衣食”本是指衣着和食物，后指基本的生活物资，在《博雅汉语》中级冲刺第二版，第2页“你有了决心要研究一个问题，自然会节衣缩食去买书”^[48]。

[45] 岑玉珍：《发展汉语》高级综合（1）.北京语言大学出版社.2011年，第21页。

[46] 李晓琪、金舒年、陈莉：《博雅汉语》（高级飞翔第二册）.北京大学出版社，2008年，第15页。

[47] 岑玉珍：《发展汉语》高级综合（1）.北京语言大学出版社.2011年，第9页。

[48] 李晓琪、赵延风：《博雅汉语》（中级冲刺第二版）.北京大学出版.2013年，第2页。

综上所述，我们可以看出，服饰词语从冠、帽、衣、领、袖、鞋等语素衍生开来，从服饰语素所对应身体的位置、所相似的形态、功能用途、性质材质、特征做修辞引申，且服饰词语的比喻修辞有许多是建立在文化内涵的基础上；所以在学习服饰词语时对了解服饰文化是有帮助的。因此我们在学习服饰的文化后，对于在不不论是课文中、考试中还是日常生活中接触到服饰词汇就能理解其中的文化内涵。

如“布衣、纨绔、绅士、缙绅”这类服饰词语以服饰的材质来体现社会等级地位。“布衣”原意为粗布衣服，是平民百姓所穿的服饰的材质，所以“布衣”引申为平民阶层的人；“纨绔”原意为细绢制作的裤子，这种材质的裤子只有富家子弟才穿得起，所以“纨绔”引申为富家子弟；“绅士、缙绅”中“绅”本是官员士大夫束腰时使用的宽大丝帛带子，所以“绅士、缙绅”引申为有势力有社会地位的人。

如“青衫、黄袍、紫绶”这类词语以服饰的颜色来体现封建社会森严的等级制度。青色在唐代是八九品官员服饰的颜色，等级较低，所以“青衫”也指等级较低的官员；紫色是三品以上高官才能穿着的服饰颜色，所以“紫绶”也指高等级的官员；黄色从唐代服饰颜色变革以后成了皇帝专用色，所以“黄袍”被看做帝王级的人。

如：“袖手旁观”“拂袖而去”“怒发冲冠”“挥袖”这类词语体现了人的情感状况。“袖手旁观”体现一个人性情冷漠，“拂袖而去”“怒发冲冠”均表示生气的样子，“拂袖而去”为生气、不高兴而甩动衣袖离去；“怒发冲冠”表示非常生气以至于头发竖立把帽子都顶起来了；“挥袖”指挥动衣袖，表示意气豪迈。

如：“衣冠禽兽”“表里如一”“两袖清风”“衣冠扫地”这类词语体现了一个人的性情品质。“衣冠禽兽”和“衣冠扫地”均为贬义词，表示一个人的德行不端正，“衣冠禽兽”表示徒有其表，行为如禽兽般恶劣；“衣冠扫地”表示士大夫丧失名节；“表里如一”指外表和内心一样，形容言行一致；“两袖清风”指两个袖子里除了清风以外就再也没有别的物品了，多指为官清廉。

如：“节衣缩食”“丰衣足食”“锦衣玉食”“衣衫褴褛”“衣不遮体”等体现生活物资条件。其中“丰衣足食”和“锦衣玉食”则表示衣食等生活物资充足，但“锦衣玉食”有奢侈的意思；“节衣缩食”形容生活节俭，也体现了生活物资条件不充裕；“衣衫褴褛”指服饰破旧不堪，表示生活困顿；“衣不遮体”指衣服破烂得连身体都遮挡不住，形容生活贫苦。

如：“量体裁衣”“张冠李戴”“削足适履”“隔靴搔痒”等体现为人处世的方式或道理。“量体裁衣”表示丈量身体尺寸后再裁制衣服，比喻要从实际出发；“张冠李戴”指张姓的帽子戴到了姓李的头上，把跟这一方有关的安插在另一方头上，比喻搞错了对象；“削足适履”指因为鞋较小、而脚过大穿不了，就把脚削掉一块来使脚能够穿上鞋，比喻不合理的生搬硬套，不根据实际情况迁就；“隔靴搔痒”指隔着靴子挠痒，比喻做事说话抓不住重点。

如“解甲归田”“丢盔弃甲”“黄袍加身”等词语则体现了政治和军事等情况。“解甲归田”的意思是褪下打仗时穿的军装，回到田园里耕种，比喻士兵退伍还乡，也可用作下岗；“丢盔弃甲”指在打仗时丢掉了头盔，扔掉了铠甲，比喻在打仗时出现败势，狼狈不堪；“黄袍加身”源自赵匡胤陈桥兵变后，他的将士为他披上黄袍，拥立赵匡胤为皇帝，后喻指兵变政变得到成功。

第三章 服饰文化教学在泰国大学汉语文化课中的调查分析

第一节 调查情况概述

一、调查问卷设计

为了得到泰国一些大学的服饰文化教学情况，本文对泰国华侨崇圣大学、泰国易三仓大学和玛哈沙拉堪皇家大学进行泰国高校服饰文化教学问卷调查，希望能够通过这些调查得知泰国高校服饰文化的教学情况和学生对服饰文化的理解及态度，从调查结果找到泰国高校课堂中服饰文化教学的优缺点，并根据其中的不足提出一些教学建议，使得服饰文化能在泰国高校课堂上得到更好地传播及讲解，使学生能够更好地了解服饰文化、了解中国文化，更好地学习汉语。本次问卷调查地址为 <https://www.wjx.cn/jq/35211497.aspx>，共收到问卷 48 份，有效问卷 48 份，问卷共有 17 题，问题类型包括填空题、单选题和多选题，其中问答题 5 题，多选题 1 题，单选题 11 题。

第一项是对填写问卷的大学生基本情况作一个简单的了解，其中所在学校为玛哈沙拉堪皇家大学学生 23 人，易三仓大学 18 人，华侨崇圣大学 7 人；专业为汉语（包括汉语教育及商务汉语）的有 32 人，其他专业 16 人；学生所处年级为大一 8 人，大二 1 人，大三 10 人，大四 29 人，具体分布如图 3-1 所示：

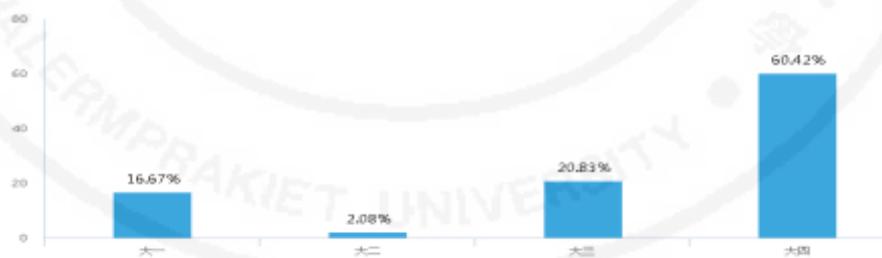


图 3-1：调查对象年级分布图

这被调查的 48 人中汉语水平有 19 人已经达到了 HSK5 级，2 人通过了 HSK6 级，通过 HSK5 级以上的汉语学习者已经能够阅读期刊、报纸、杂志，能够欣赏汉语影视作品，能够流利的演讲^[49]，具有扎实的汉语基础。通过 HSK4 级的有 11 人，HSK3 级的有 3 人，还有 13 人没有参加汉语水平考试，无法确定他们的汉语水平。详细比例见：

[49] 国家汉办，汉语水平考试介绍 (<http://www.chinesetest.cn/index.do>)

表 3-1：你的汉语等级水平是？

选项	人数	百分比
HSK6	2	4.17%
HSK5	19	39.58%
HSK4	11	22.92%
HSK3	3	6.25%
HSK2	0	0%
HSK1	0	0%
还没考	13	27.08%

第二项是对教师在安排文化课过程中的调查，在所调查的对象里有 94%的人是有文化课程的，教师在开设中国文化课程的年级多数在大一的时候，而大二、大三、大四也有少量开设；详情见表 3-2：

表 3-2：您学习中国文化课程的时候是几年级？

选项	人数	百分比
大一	30	62.5%
大二	7	14.58%
大三	6	12.5%
大四	5	10.42%

有 17 为汉语学习者每个学期基本会有 16 节中国文化课，其他学生汉语文化课节数不定；据了解，教师在上中国文化课是均有涉及到服饰文化这一方面，时长在 1-6 节课之间，多数为 4 节课，在教材的选用上，有 29 位学生的服饰文化教材均为 PPT 或老师自行搜集的资料，还有一些学生的老师选用《中国概况》《中国语言与文化》《中国文化》《中国文化常识》《文化全景》等文化类教材，还有些同学是在语言学习类教材中学习到服饰文化内容。

第三项是关于学生对服饰文化的态度。对于服饰文化，有 14%的同学认为自己非常了解，有 83%的同学认为自己有一点了解，还有 2%的同学感觉自己服饰文化不了解，详情见表 3-3：

表 3-3: 你了解中国传统服饰吗?

选项	人数	百分比
非常了解	7	14.58%
了解一点	40	83.33%
没接触过	1	2.08%

了解服饰文化的途径多而杂，本文列举了几个较为常见的途径供其选择，详细情况见表 3-4:

表 3-4: 你是从哪种途径了解中国传统服饰的?

选项	人数	百分比
课外书本、杂志	31	64.58%
课堂学习	41	85.42%
电影电视剧	33	68.75%
学校文化活动	31	64.58%
网络	33	68.75%
没了解过	1	2.08%
其他途径	6	14.58%

从上表可以看出学生在生活的各个方面都大概有接触到中国服饰，其中通过课外书本、杂志了解的占 64.58%，通过课堂学习了解到的有 85.42%，通过影视作品了解到的占有 68.75%，从学校的文化活动了解到的占有 64.58%，通过网络了解的有 68.75%，还有通过其他途径来了解的有 14.58%，没了解过中国传统服饰的只有 2.08%。

表 3-5: 你对中国的传统服饰感兴趣吗?

选项	人数	百分比
非常感兴趣	16	33.33%
有一点兴趣	32	66.67%
完全不感兴趣	0	0%

兴趣是学习的动力，学生对学习的知识感兴趣程度在很大方面影响了知识的吸收。在学习服饰兴趣方面，根据调查有 33.33%的同学对中国传统服饰非常感兴趣，有 66.67%的同学对中国传统服饰有一点兴趣，不感兴趣的人数为 0，可见泰国大学里的同学对中国的传统服饰是比较感兴趣的，这对服饰文化在泰国的教学奠定了一定的基础。

表 3-6:你之前有学习过中国传统服饰的相关知识吗?

选项	人数	百分比
有	29	60.42%
没有	12	14.58%
不记得了	12	25%

在学习中国传统服饰方面，有 60.42%的同学有学过中国传统服饰的相关知识，有 14.58%的同学没有学过中国服饰文化的相关知识，有 25%不记得是否学过，从以上数据看来，还是有一半以上的同学对中国传统服饰有印象并记得还学习过这方面的相关知识。

表 3-7: 你认为学习中国传统服饰文化对提高汉语水平有帮助吗?

选项	人数	百分比
非常有帮助	15	31.25%
有一点帮助	33	68.75%
完全没帮助	0	0%

在学习服饰文化对学习汉语的提高方面来看，有 31.25%的同学认为学习服饰文化对学习汉语非常有帮助，有 68.75%的同学认为学习服饰文化对提高汉语水平有一点帮助，没有人认为学习服饰文化对提高汉语没有帮助，从以上数据我们可以看出被调查的同学对服饰文化可以提高汉语学习水平有一定的认知。

表 3-8：你的老师如何教授服饰文化？

选项	人数	百分比
结合图片实例介绍服饰款式	20	41.67%
重点讲述服饰的文化意义	20	41.67%
综合讲解服饰款式及意义	8	16.67%

从以上数据来看，目前在调查的三所大学里，有 47.92%的老师的老师会结合图片实例介绍服饰款式，有 29.17%的老师会重点讲服饰的文化意义，有 22.92%的老师会结合服饰款式讲解其中的文化意义。

表 3-9：你希望老师以哪种方式教授服饰文化？

选项	人数	百分比
结合图片实例介绍服饰款式	11	22.92%
重点讲述服饰的文化意义	14	29.17%
综合讲解服饰款式及意义	23	47.92%

从上表可以看出，22.92%的同学喜欢老师结合图片、实例介绍服饰款式，多类似于沙龙活动，29.17%的同学希望着重讲解服饰其中的文化内涵，有 47.92%的同学希望老师结合服饰款式和文化意义一起讲。

综上所述，被调查的学生中，大多数中文水平达到中等以上，对服饰文化有一定的了解且基本对服饰文化有兴趣。从教学情况来看，教师在教学过程中会涉及服饰及其文化内涵，但涉及程度不一样，有的只是对在汉语教材中涉及到的服饰词语做讲解，有的则会开设一门中国文化课程，在教材选用方面，多数老师都会自行寻找资料然后结合 PPT 给学生做讲解，在学生学习态度方面，被调查的对象对服饰及其文化内涵基本有兴趣，对学习服饰文化能够提高汉语水平有一定的认知，希望老师在讲解的过程中能够结合实例及文化意义一起讲解，这样更容易理解。

第二节 优点与不足

一、优点

所调查的泰国高校基本都有中国文化课程，有的中国文化课程还会专门分出一定时间段的课时来讲解中国的传统服饰，泰国大学的老师会根据学校情况自行寻找资料，整理然后制作成上课用的教材。就如马沙拉坎皇家大学，有的老师为服饰文化分出了4节课的时间，并结合自己寻找的资料制作PPT教材，内容涉及了服饰的功能、服饰的主要特征、古代官员服饰种类、唐宋时期的服饰文化及服饰与文学之间的关系，让学生能够了解服饰文化。此外，孔子学院的设立也对汉语学习起了很大作用，在孔子学院的协助下，汉语教学资源增多，教学资源增多，学习氛围浓郁，还会不定期举办文化活动使学生更加了解中国文化、更加热爱中国文化，从而更好地学习汉语，为两国交流增添一份力量。如玛哈沙拉坎大学孔子学院在2019年1月21日举办中国服饰文化展示大赛，分别展示旗袍、汉语及其他民族服饰，展示者通过自身所穿的服饰向观众展示中国服饰形制之美，文化之丰富、底蕴之深厚。泰国易三仓孔子学院在2018年12月12日举办中国服装比赛，这次比赛汇聚了泰国10所学校的学生前来参赛，参赛选手穿着富丽堂皇的龙袍、奢华美丽的凤冠霞帔、端庄典雅的旗袍、经典温婉的襦裙以及其他赋有少数民族特色的传统服饰并向观众展示了书法、舞蹈、传统乐器等才艺。诸如此类的活动还有许多，这样的文化活动不仅可以让学生对中国文化、中国服饰文化更加感兴趣，还可以给学生带来视觉上的冲击，直面的感受中国服饰的精美与特色。此外还可以让外国学生深入体会中国服饰的精髓，让更多的学生了解中国文化的博大精深。

在汉语课堂上，教师也会根据所学的知识点对涉及的服饰及其文化内涵做一定的讲解。不过讲解程度不一样，有的老师会介绍所设计到的服饰的款式，而有的老师则会介绍服饰和其中所蕴含的内涵，但总的来说，在汉语教学的课堂上，老师在遇到教材涉及到服饰的知识点基本会对其作一定的讲解，这对学生的汉语学习及中国文化学习都是有好处的。

二、不足

根据调查显示，服饰文化在泰国大学汉语课程中所占比例不均，有的老师在整个中国文化课程里只安排1节服饰文化课，而多数老师会安排到4个课时。如果课时太少会影响到教学质量，所以在课时分配上还是适量最好，不用多到

学生听着厌烦，也不要蜻蜓点水一笔掠过，这样对学生在学习汉语及学习服饰文化都有不好的影响。

在教材选用上就显得为零散，譬如《中国文化》《中国概况》《中国全景》等，但是在泰国大学里，老师通常会自行寻找材料编写教材，这样一来教学内容相对来说就不是很稳定，教学内容不稳定就会拉大学生的水平。

在汉语课堂教学上，有时会涉及到一些服饰词语或带有服饰语素的词语，有的老师会忽略掉其中的文化内涵。如“领袖”字面意思明明是指“领子和袖子”为何被喻为了“起带头作用的人”，“巾帼”为何指妇女，“黄袍”为何指代“帝王”等，中国的文化博大精深，文字更是妙不可言，都说语言承载着文化，语言文字作为文化的一部分，与文化不可分割。所以在对外汉语教学时教师更应该将汉字跟文化结合在一起，尽量减少文化负迁移现象，让学生能够更好地学习汉语、汉字、汉民族传统文化。这不仅可以使自己得到了提升，更是能够为将来两国的交流增添助力。

第四章 服饰文化在泰国大学汉语课程教学中的建议

根据对泰国高校汉语课堂服饰文化教学的调查情况，本文针对存在的问题，有针对性的提出一些教学建议。旨在能够对今后泰国高校汉语课堂服饰文化教学提供理论借鉴。

第一节 教学原则

一、以学生为中心

泰国跨度较大，每个地方区域的学生的教育情况都有一定的差别，如果固定使用一套教学模式去传授知识是行不通的，老师在挑选教材的时候也因考虑到当地学生的实际情况选择合适的教材，也可根据学生的学习情况自行找寻资料编写教材；在实际的教学过程中，授课老师应当考虑到学生的学习水平，不能根据少数学生有较高水平的汉语基础进而提高教学难度，因为这会导致汉语基础较差的同学跟不上课程的进度；也不能为照顾基础较差的同学拖慢课堂进度。对此教师可以根据学生某一个时间段或某一个重难点问题适当调节教学分配及教学精力。

二、教学形式多样化

汉语教学如果只限于教材内容，不仅会让学生在在学习过程中感觉到无趣，也会让教师教学效果显得苍白无力。单独的文字教学太过素雅，教师在进行汉语教学的时候，应该考虑充分利用多媒体教材，向学生展示服饰图片样式，让学生能够对服饰有一个直面性的观察，给与学生视觉上的冲击，加深记忆；此外还可在网上找寻相关的中国传统服饰展览秀，让学生更深层次的了解中国传统服饰的文化内涵，比如可以举办文化沙龙活动、服装展示比赛活动、服装等级礼仪活动、饰意思我知道游戏活动以及绘画或制作服装等活动等。这些活动不仅可以提高学生学习的兴趣，还可加深其对中国传统服饰印象，从而加强外国学生对中国文化的理解，并提高汉语学习水平。

三、教学性质趣味化

泰国人喜好各式各样的趣味活动，他们大多喜动不喜静。如果汉语教学太枯燥无味的话就不能引起学生的关注，所以在实际汉语教学服饰文化方面应该要加强其中的趣味性，从而吸引学生的注意力实现更好的教学。此外教师可以

在课堂上与学生交流互动，做一些小游戏，让学生参与融入到其中。画服饰能够让学生更好的记住服饰款式，而穿戴体验中国服饰，行服饰礼也能加深学生对服饰文化的理解。

四、教学安排科学化

中国服饰文化精彩多样，这对于汉语学习者来说具有一定的学习难度，所以在教师在安排服饰文化教学的时候要根据学生特点从易而简，逐步深入。许多老师在实际的教学过程中，会根据当地学生的学习情况自行搜集材料并编写教材。在这一过程中教师也应当注意在教材编排的时候要有系统性的编写，并且要有根有据以及有科学性。此外老师在制定教学目标和教学计划的时候也应满足合理、规范、科学的原则，不能一味的根据学生的喜好去教学，从而背离汉语服饰教学的最初目的。

第二节 教学方法

一、传承语素教学法

杨晓黎在 2006 年《传承语素在现代汉语词语构成中使用情况的考察——以一组与人体相关的传承语素为例》一文中首次提出了“传承语素”这一全新概念，并在 2008 年《汉语词汇发展语素化问题刍议》明确“传承语素”定义为：“指上古汉语中的词，在发展过程中逐步实现了身份的转换，由上古汉语的词逐渐转变为通常主要作为构词成分使用的语言单位”^[50]。传承语素教学法进入到对外教学里不仅能够减少学生学习汉语的偏误，还能提高词汇储存量，了解其中的意思，加强学生正确使用词汇的能力。

在现代汉语中有许多词汇都是由传承语素构成的。在对外汉语中，不论是教材还是日常用语中我们经常会使用到由服饰传承语素构成的词语。传承语素承载着古时候的文化，记录着文字词语时代的变迁。一些词汇产生就是由传承语素衍生而来，在其衍生的过程中会留下变化的痕迹。因此我们可以通过这些衍生痕迹找到词语之间的联系，从而更好地使学生理清词语的内在含义。有些传统语素经过时间的冲刷到了现代依然保持着上古时原有的意思，如“鞋、裤”等，“鞋”在上古时的释义与在《现代汉语词典》中的释义都为“穿在脚上便于走路的东西”，而且“鞋”的义项比较单一，只有这一项，所以学生在理解的时候会更加容易，例如“鞋面、鞋底、鞋跟、鞋垫”等，就能根据

[50] 杨晓黎. 汉语词汇发展语素化问题刍议. 汉语学习. 2008 年第一期, 第 52-56 页。

“鞋”这个语素进行推测整个词语的正确意思。有的服饰传统语素发展到今天已经衍生出了许多没有服饰意义的词语，如“冠”，“冠”在现代汉语词典里除去姓氏外有六项含义，如果老师在教学中遇到一个词才讲解一个词就会非常费力，而且学生也会觉得难以理解，如果将传统语素运用到对外汉语教学中，就会显得事半功倍。我们以“冠”为例，“冠”本意是指贵族所戴的帽子，后成为帽子的统称，对于“皇冠、桂冠、衣冠整齐、怒发冲冠”之类的词语就比较好理解；根据“冠”的形状引申出形状像帽子的东西，如“鸡冠、树冠”等；再由帽子的含义引申到戴帽子的行为，如“冠礼、未冠”；由戴帽子的行为再引申到在某事物前加上某种名号，如“冠名”；由“冠”的位置位于人体之首，所以“冠”也指第一位，如“冠军、夺冠”等。这样一来不仅学习到了“冠”字的本体服饰意义，也学习到了由“冠”的形状、位置、行为衍生而来的其他有“冠”语素的词语，方便学生理解，也大大增加了词汇量的学习。

服饰传承语素由上古流传下来，一路吸收各个时代的文化特征，到如今已经含有丰富的文化内涵，所以在对服饰的传承语素做对外汉语教学的时候也不应忽视其中蕴含的文化意义。教师在碰到服饰的传承语素时可以扩展到中国的传统服饰文化的方方面面，这样不仅能够增大学生的知识面，还能够提高了学生学习汉语的兴趣。

杨晓黎提出“传承语素用于对外汉语教学，主要可以从三个方面着手：一是利用传承语素理解汉字词语，包括理解词语的理性义和色彩义、进行同义词语辨析和多义词语教学、阐释与识别反义语素和同音语素等；二是利用传承语素拓展汉语词语，用类推或扩展的方式扩大学生的词汇量；三是利用传承语素传播文化知识，将语素文化的理念深入到第二语言教学课堂。这三个方面实际上反映了传承语素教学的三个层次。”^[51]因此，泰国高校的服饰文化教学也可用传承语素教学法的这三个方面展开。

第一层：利用传承语素去理解服饰语素的词语。服饰的传承语素在古时候都是指身体穿着佩戴的某种服饰的称谓，但是在理性意义上稍微有些偏差而使得在构词的时候意义差别巨大。如在上文中提到的“冠”，和它意思一样的一个字是“帽”，都是指头上所带的装饰品，但是在上古汉语中这两个字的意义稍有不同，“帽”的释义较为简单，指戴在头上的东西或者为了保护头部的物品，如“笔帽、草帽”等；而“冠”字就较为复杂，冠不仅是戴在头上的物品，还体现着社会等级制度，是区分社会身份的手段，所以“冠”就还有身份

[51] 杨晓黎. 利用传承语素进行词汇教学的思考与实践[A]. 安徽大学汉语言文字研究丛书·杨晓黎卷[M]. 合肥: 安徽大学出版社, 2013年, 第181-194页。

等级位置的意思，如“冠军，弱冠”等；且“冠”在古代是身份地位的象征，从商代就开始确立的冠服制度为“冠”冠上了地位的象征，此后在构词时多呈现褒性色彩，而“帽”构词后在现代汉语后有些词语则会呈现贬义色彩，如前文中引用到的《博雅汉语》“彻底甩掉了亏损的帽子”，这里的“帽子”则是代表了一些不好的名目，具有贬义色彩意义；虽然“冠”和“帽”本意都一样，但是由于本身所承载的文化意义有稍许差别，构词后词义也相差甚许。

第二层：利用传承语素扩展汉语词语。中国文字经过上千年的演变已经形成了一个内容极其庞大的系统，在这个系统中的文字并不是独立存在的，传承语素在词汇中属于核心位置，由传承语素与另外的语素构成了众多的词汇。在对外汉语教学中充分利用传承语素进行教学，由传承语素作为词根引出更多的词汇学习，大大增加词汇量。在利用传承语素拓展词汇量的时候，我们可以根据传承语素的外形来拓展，如“领”这一传承语素由于在构词时同音同形，所以学生在辨析词语含义的时候会产生一些偏误，在“领”作为服饰意义时有：“衣领、领带、领结、领子”等，当它作为理解明白的意义时就有：“领悟、领会、领略”等，所以教师在教学的时候碰到诸如此类的词语时可以找出与之传承语素相关的一些词义并进行整理归纳，在教学的时候可以一起给学生梳理，这样一来就增加了汉语词汇量的积累，也让学生对汉语词汇得到更进一步的理解。

第三层：利用传承语素传播文化知识。语言是文化不可分割的一部分，教师在进行对外汉语教学的时候同样也是进行着文化传播的一个过程。在教学过程中，我们可以根据词语中的服饰传承语素挖掘其中的文化内涵，让学生深入体会到中国博大精深的传统文化。如前文中所列举的两种服饰形制的代表——旗袍与唐代女性服饰，旗袍作为深衣制的代表款式，其中的文化底蕴深厚，教师在教授“旗袍”时可以先给学生讲述旗袍的演变历史，梳理其中的文化内涵，再引导学生通过“袍”这个服饰传承语素拓展其他含有“袍”语素的词语例如“战袍、棉袍、黄袍”等，同时还可以根据旗袍作为中国的两种传统服饰形制之一切入另一种上衣下裳制代表——唐代女性服饰的襦裙，这样不仅让学生能够学到更多服饰的知识，也能让学生在学汉语的同时也能够学习到中国的文化。

二、联想教学法

联想的意思是由某种事物而想起与其有关的其他事物，有一种概念引起相关的其他概念。词语不是一个个独立存在的，其内部间有着千丝万缕的关系，它如同一个网络般联系存在着，一个词语便是一个节点，与之相关的词语连成一条线，若是将词语间的密切的关系以网络联想的办法梳理顺来，结合词汇网络结构的特点，探究其联系规律，从而可以联想到其他相关、相近、或相反的词语，这样一来词汇就会容易记多了，其中的内在含义以及文化内涵也将会变得更加容易理解。在对外汉语教学中我们可以充分利用词汇的联想功能帮助学生记忆单词，增加词汇量的学习，减轻学习难度，增强学习兴趣及成就感。

在对外汉语教学中可以建立语义联想教学法，根据词语的意义进行联想，范围扩大到联想词汇的相同意义的词、相近意义的词、相反意义的词及由这个词语的构成语素衍生出去的词语，将学习过的旧知识重新引出来，结合新知识，加强对词语的理解及记忆。如“白领”一词，我们可以根据它的语义“指从事脑力劳动的人”联想到由“颜色+领”表示“从事某种工作的人”，在中国古代，颜色划分也是区分社会地位等级的一种方式，我们可以由此联想到由“颜色+领”表示在现当代社会中的身份地位象征的词语，由此引出与“白领”语义相近，表示不同身份地位的词语，如“蓝领、灰领、金领”等，具体联想网络见下图：



图 4-1：“领”字语义联想网络图

还可以通过词语的义项做联想法教学，通过词语内的各类义项之间的联系进行联想，通过建立词语义项的网络模式，让学生能够明确各个义项之间的联系从而区别词语的意思及用法，我们再以“领”为例做一个义项联想网络，“领”共有 11 个义项，除去姓氏义项外有 10 个，“领”的构词可分为动词和名词，首先我们由名词开始，“领”本义指的是“脖子”，由脖子联想到有关“领”的词有“领带、领结”；由于衣领跟脖子关系密切，所以转义成了“衣领、领口”；脖子是人身体的一个重要部位，所以由此联想到“重点、要点”，再由此义项联想出的词有“纲领、要领”；重要的东西人人都想占有，所以联

想义项为“领有的”词语有“领土、领空”等；我们再由被占领的东西联想到占领它的人，这个人的作用起到了主导作用，所以词语就是“领导、领袖”；我们由领导需要做的行为引出动词“指挥”，联想的词语有“统领、领御”等；再由“统领”联想到相近的义项“引导”，联想词为“带领、引领”，而被带领的人接受带领的动作，联想词为“领教、领情”；领教了之后就会明白懂得，联想词为“领会、领悟”。看似关系复杂，其实用网络模式展现出来就会一目了然，详情见下图：

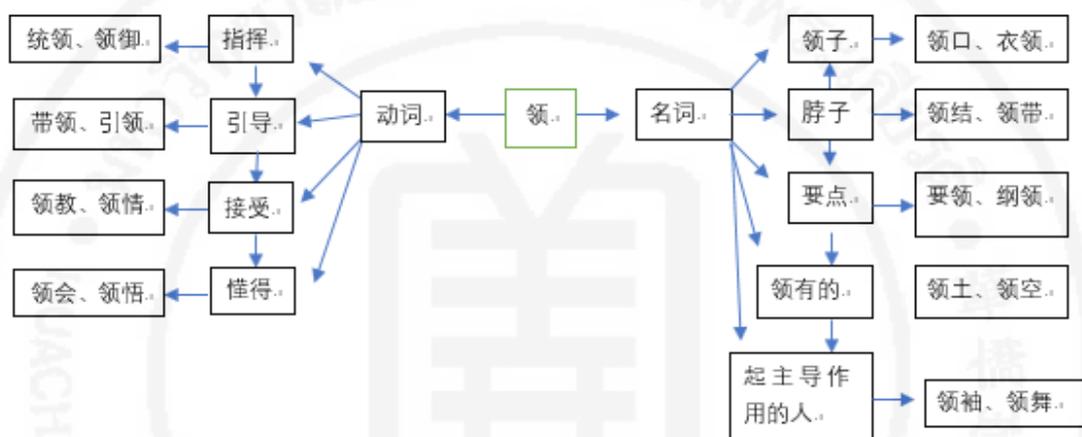


图 4-2：“领”字义项联想网络图

除可以由义项和语义联想外，还可以用文化作为联想点，词语语义并不是孤立存在的，词语本身也是文化的一部分，而文化对词语的语义形成产生了重大影响，我们还可以挖掘词语中内在的文化结合词语做对外汉语教学，这样不仅让学生学习到了词语，还学习到了词语中的文化内涵。如前文中列举的中国深衣制代表“旗袍”，当学生在学习“旗袍”一词时，可根据其中的服饰语素“袍”展开联想，“袍”在古代常用作官服，官阶等级不同，袍服的称谓也有所不同，如“龙袍”，龙在古代是最高境界的代表，所以“龙袍”只能是帝王才能穿的服饰；蟒与龙相似，却比龙少一趾，次于龙，明代时“蟒袍”时宰辅获得恩赏时的赐服，被誉为极高的荣誉，清代后“蟒袍”主要用于当官之人的朝服，由袍上蟒的数量和爪趾定等级，如“九蟒袍”是亲王、郡王、三品以上官员所穿的袍服，“八蟒袍”是四品到六品官员所穿的袍服。战国时期赵国国君赵武灵王变革战服，将原始的沓的宽袍长带变革为便于骑射的窄袖短袍，由此奠定了古时候战袍的基本形式。在《诗·秦风·无衣》中有道：“岂曰无

衣，与子同袍”^[52]指的便是“战袍”，“袍泽”也指军中的同事；唐高祖变革服饰^[53]，黄色只为王室专用，所以“黄袍”也指帝王；赵匡胤陈桥兵变成功，其下属为他披上黄袍，因此“黄袍加身”也指政变成功^[54]。中华民族众多，各民族大多数都有自己的传统民族服饰，如北方匈奴穿的胡服，汉民族的襦裙等，和在战争、朝代变更和对外交流的影响下，服饰被引用改革，“旗袍”一词原属清代旗人所穿的袍服，旗人为满族，所以，在清代旗袍也是满族人的民族服装。具体联想网络见下图：

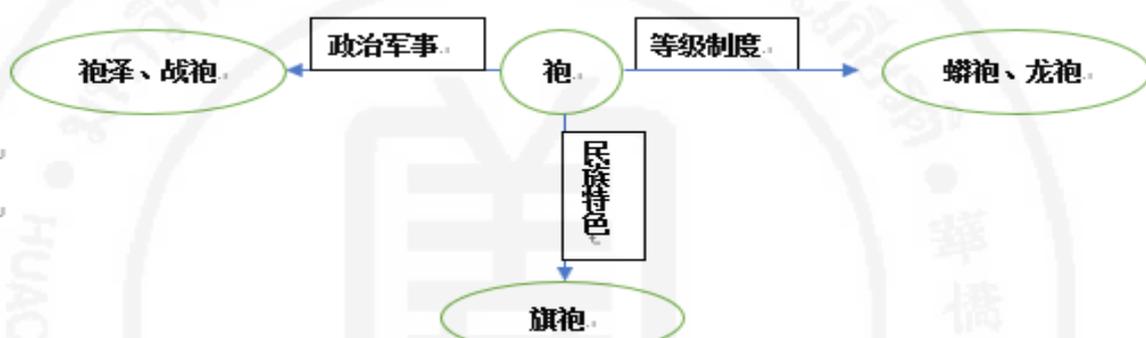


图 4-3：“袍”字文化联想网络图

三、体验文化教学法

体验文化教学法是将文化体验加入到对外汉语教学过程中，通过自身对服饰文化的观察体验等感观印象去感受、感悟、理解服饰文化教学的内容，加强学生对服饰文化的理解和记忆，提高学习兴趣。体验文化教学具有亲历性、情境性、情感性、互动性和反思性特征，^[55]体验文化教学法在实施过程中需要学生亲自去参与到其中，以学生为主，教师为辅去引导学生，从自身参与的过程中得到收获，如在进行服饰文化教学的时候可以让学生试着穿戴一下中国的传统服饰，让学生深切感受中国传统服饰的魅力所在，体现了体验文化教学的亲

[52] 流沙河：《流沙河讲诗经》. 东南大学出版社. 2004 年，第 79 页。

[53] 唐高宗中期总章元年（公元 668 年），恐其它黄色与赤黄相混，官民一律禁止穿黄。自此伊始，黄袍成为皇帝专利。

[54] 960 年正月初一，传闻契丹联合北汉南下攻周，宰相范质等未辨真伪，急遣赵匡胤率诸军北上御敌。周军行至陈桥驿，赵匡胤和赵普等密谋策划，发动兵变，众将以黄袍加在赵匡胤身上，拥立他为皇帝。

[55] 钟定序. 体验式教学在对外汉语文化课中的应用——以京剧（脸谱）文化教学为例. 2018 年，第 6 页。

历史性；在穿着中国传统服饰之后，教师可以让学生演绎所穿着服饰所处的社会位置，再次重现穿着从服饰时的情景，从这个情境中更加直观的体验服饰文化，这体现了体验文化教学法的情境性；在情境演绎过程中学生可能会对当前服饰知识产生一些情感的波动，这种情感上的波动直接影响到了学生学习的兴趣程度，所以教师在体验式教学时要采取一些有趣的活动积极引导，吸引学生的兴趣，从而更好的学习文化知识，这体现了体验文化教学法的情感性；体验文化不再是如同传统教学法一般由老师在上面讲，学生在下面听的模式了，它使老师和学生都参与到其中，使两者多了交流互动，一方面缓解了师生关系，另一方面，在老师学生共同交流的时候也提高了学生开口说中文的能力，这体现了体验式教学的互动性；在活动结束以后，教师要组织学生进行总结反思，对自身在活动中的体验感受以及学习到的文化知识进行归纳总结，这才是一个完整的教学过程。此外将老师传授的知识转化为自己的，并可以将其运用到生活当中，提升自身价值，这体现了体验式教学法的反思性。

体验式文化教学以老师指导学生展开。因此在教学过程中缓和师生间的气氛，不再是严肃的课堂教学氛围。师生共同参与到体验活动当中来，让教师与学生能够有更多的交流，提高学生用词说话的能力；其中体验活动种类丰富，如玛莎拉坎大学和易三仓大学的孔子学院会开展服饰文化展览比赛来吸引学生的眼球，从而更好的引起学生学习服饰文化的兴趣。以前文中列举的唐代女性服饰和旗袍为例，教师不仅可以举行此类服饰展览比赛，还可以举办旗袍和唐代襦裙的服饰绘画比赛、旗袍和唐代襦裙服饰文化知识比拼游戏以及以旗袍或唐代襦裙的穿着场景设计情景剧再现演绎等，让学生在参与的过程中也学习到相关的文化知识。活动结束后学生进行反思并实现自己学习能力的提升，增长文化知识。体验文化教学法不仅加强了学生的词汇记忆，增强了语言的运用能力，更是培育了学生对服饰文化的兴趣，提高了师生间的交流。体验文化教学法有利于引导学生更好的学习汉语，学习汉语文化知识，了解语言，了解文化，了解中国。

第五章 旗袍教学设计

为了更好的使泰国大学生了解中国的旗袍文化，实现泰国大学生全面学习中国服饰文化的愿望，现设计中国旗袍的教学课程如下：

一、教学对象

教学对象为汉语水平达到中级或高级（HSK4 以上）的泰国大学生。

二、教学内容

1. 以对外汉语教材《发展汉语》（中级汉语上册）的第十二课《旗袍》为教学主体，学习与服装有关的名词。
2. 旗袍的起源、发展演变、特点以及所包含的中国传统文化。

三、教学重点

- 1、认识课文里出现的大量服饰词汇。
- 2、利用文中的服饰语素拓展词汇量。
- 3、了解掌握旗袍的发展历程及文化内涵。

四、教学目标

- 1、通过教学，使学生在明确大量服饰词汇基础上实现对旗袍的了解。其中包括旗袍的起源以及蕴涵的文化内涵。
- 2、通过《旗袍》一课，加深同学们对于中国女性服饰以及中国文化的认识，进一步增加学生身上的中国文化的气息。
- 3、掌握文中生词词汇并扩展含有服饰语素的词汇。
- 4、以教学模式的趣味性提高学生学习汉语的积极性。

五、教学过程

（一）第一课时：学习生词，并运用服饰语素拓展词汇

1、导入新课：教师身着旗袍进入课堂吸引学生注意力，提问老师身穿的服装是什么？引入新课文《旗袍》。旗袍是中国特有的传统服饰，是中国特有的服饰名词，我们首先来学习一下课文中的生词，看看一些服饰及其部件用中文怎么说。

2、学习生词，拓展词汇：同学们刚刚听到老师多次提到“袍子”，那袍子是什么样子呢？（展出照片）同学们看一下它有什么特别的地方？（又长、又厚还有毛）好啦，这种又厚又有毛的衣服就叫做“袍子”。因为在中国东北地区冬天温度很低，穿上袍子身上就会很暖和，可以抵御严寒，来大家跟老师齐读“袍子”。（出示领子的照片）那同学们看看这是什么，大家猜一下。（领子）。（出示袖子的照片）那这个是什么呢？（袖子）同学真不错，两个都答对了。这一个领子（学生跟读），另一个是袖子（学生跟读）。

带领学生学习课文后的生词，并翻译了解其对应的意思，请学生对部分学习的生词进行造句，加深对生词的印象；在黑板上板书“袍子、领子、袖子”提问学生有何共同点（都是服饰词汇，都有“子”字），这三个词语都是由服饰词根加词缀“子”字组合而成的，同学们还能想到其他如“领子”这样类型的词语吗？（帽子、鞋子、袜子、裤子、裙子等）；我们再来看看“领”这个字，（详细教学方法见联想教学法“领”字为例）。

3、课堂小结：这节课学习了课文中的生词，还用学习的词汇运用联想法对“领”的词组进行扩展，学习到了更多的词汇。

（二）第二课时：学习课文，了解旗袍发展历程

1、复习上一课学习的词汇：上一节课学习了课本上的生词，还利用“领”字拓展了新的词汇，现在我们先复习上一节课所学的知识，请部分同学一个人读一个词，翻译并造句。再带领同学们齐读一次加深印象。

2、学习课文

（1）先让学生默读全文，熟悉课文内容。

（2）我们学习了那么多新的词汇，让我们看看在课文中是如何使用这些词语的，学习课文1-4自然段。

①让同学带问题进行课文朗读

问题一：课文中对于“旗袍”样子是怎么描述的？你想象中的样子是什么？

问题二：旗袍的来源是什么？旗袍的两侧为何开叉？

问题三：旗袍盛行的原因是什么？为什么可以流传世界各地？

②请同学回答问题，检查他们是否读懂课文。

③由老师带领学生阅读全文，学生跟读。

3、总结：与学生一起总结旗袍的来源，每个时期旗袍样式的变化，旗袍为什么会受到广大女性的热爱。

（三）第三课时：以旗袍切入其他服饰文化

1、回顾旗袍的起源及发展历程，再次提问上节课总结的问题。

2、课文中说旗袍是中国的连衣裙，是中国传统服装的代表，其实中国还有许多的传统服饰都非常漂亮，旗袍是连衣制的，那我们再来看看上衣下裳制的比较经典的中国传统服饰——唐代女性服饰。讲解顺序如下：

选择唐代女性服饰与旗袍比较的原因

唐代女性服饰与旗袍的异同之处，展示出图片让学生对比（视觉上唐代女性服饰有上衣和下裙之分，旗袍为连衣裙；唐服较为宽大华丽，旗袍贴身典雅）

文化融合的对比

女性思想的对比（详细分析可见本文第一章第三节：旗袍与唐代女性服饰）

3、布置课后任务，寻找穿旗袍的影视剧，分组选择一个片段身穿旗袍重新演绎剧中内容。

（四）第四课时：实地感受旗袍服饰的魅力

1. 该课时主要是带领学生去当地的旗袍商店以及博物馆进行实地的参观学习，通过让他们与旗袍近距离的接触，可以让他们真切地感受到旗袍的特殊之处。

2. 重点是让他们进行旗袍不同部位的指认，从而可以检查学生的学习成果如何。

总体特点：旗袍的线条贴合妇女的身材特点。

领子：高领、现代低领以及V字领。

原料：绸、缎以及布料。

旗袍的盘扣：梅花扣、8字型扣以及蝴蝶扣等。

通过这次带领学生实地的考察旗袍，使他们直观的对旗袍的样式特点进行了解，这有利于增加他们中国服饰上的知识，进而激发对中国传统文化的学习兴趣。

六、教学总结与反思

本次教学设计仅仅是针对旗袍这一服饰开展，学习课文中的生词及利用传承语素联想教学法拓展新词，增加词汇量。本文侧重文化教学，并梳理了旗袍和唐代女性服饰的发展情况及文化内涵，以体验式的方法让学生参与到其中，

体验穿着旗袍的乐趣。此外本次教学设计还有助于外国学生练习开口说汉语，提高口语能力，从而加深对中国传统服饰文化内涵的理解。

由于个人水平有限，所设计的教案没有涉及到语法方面，仅仅涉及到了词汇、文化及口语等方面，所以教案教授的知识还是有所欠缺。对此在今后的教学过程中教师还可以加入语法等方面的知识，使学生能够学习到更多汉语知识。

中国唐代文学家韩愈曾描述“师者，所以传道授业解惑也”。教师是教学活动中不可缺少的组成部分，从教师教学的目的来讲，是为了帮助学生学习和发展。教，即：教授知识。从汉语教学来看，教师教学内容最基本的是教授汉语，引导学生了解中国文化，帮助学生掌握汉语这一门语言。其次，教师“教”还应当包括从教学内容中渗透为人处世的道理和自身良好品质的培养。礼记中也有记载“师也者，教之以事而喻诸德者也”。教师对学生的影响离不开老师的学识和能力。

结 语

文化是相对于政治、经济而言的人类全部精神活动及其产品。对外汉语教学也是对外汉文化教学，汉语承载着中国几千年博大深厚的传统文化，因此在对外汉语教学过程中不仅仅要格外注意语言的教学，也要注意联系语言对语言承载的文化进行教学。

本文将历朝历代的服饰做了梳理归纳，为在之后的对外汉语服饰文化教学打下服饰词汇基础。本文以旗袍和唐代女性服饰作为中国传统服饰的代表讲解其中的服饰文化内涵，从对外汉语教学中所用到的服饰词汇进行构词分析，探索词语在构词方面的内在联系，从而找寻词义变化的规律，使学生能够更好的掌握并运用服饰词汇及含有服饰语素的非服饰词汇；此外本文针对对泰国高校服饰文化的教学情况进行了研究调查，分析服饰文化在泰国高校教学的优点及不足，并进一步探讨优化服饰文化教学的方法并且提出一些建议。本文试着将提出的教学意见设计一份服饰文化教案，希望能够为服饰文化教学进献一份绵薄之力。

由于自身知识水平有限，对服饰文化的教学了解与分析也不够全面，在研究服饰文化教学分析问题时还存在一些问题，对此恳请导师进行批评指正。

致谢

时光飞逝，不经意间已过去三年，从一开始的入学考试到如今论文完结，我的华侨崇圣大学研究生生涯即将结束，在这期间经历了许多也收获了许多，认识了许多老师，为我们解决了诸多学习生活上的难题；认识了许多朋友、同学，和他们一起努力，共同进步。在这即将结束之际，我谨向研究生期间遇到的老师、同学、朋友及家人致以最诚挚的感谢。

首先我非常感谢我的导师肖瑜教授。在论文写作过程中，导师不嫌我资质愚钝，倾囊相授，为我的选题、开题及论文写作提出了许多宝贵的意见，是老师的悉心指导我的论文才得以顺利完结，肖老师对论文严谨的教学态度使我受益匪浅，在此，向肖瑜导师致以我最真诚的感谢。同时我还要感谢研究生院的各位老师，感谢尹士伟老师、范军老师和田野老师在开题时对我的论文提了许多宝贵的修改意见，感谢罗玉香老师在实习期间对我的耐心指导和生活学习上的帮助。感谢在学业上倾囊相授的各位导师，他们渊博的学识及严谨的教学深刻的影响着我，他们的教导及教诲我定时刻铭记在心。

我还非常感谢我们研究生班的全体同学，在生活和学习上给予我很大的帮助，在我遇到困难时为我排忧解难，每次和他们一起上课的时候都是我最欢乐的时光。感谢我的家人，全靠他们的精神上物质上的全力支持我才得以将研究生念完。

论文从选题、开题、研写、几经修改才得以参加答辩，此时的感激之心不胜言表，但由于个人知识水平有限，论文疏漏寡薄之处还存在许多，恳请各位答辩老师多多指点，也对你们的辛勤付出致以最崇敬的谢意。

参考文献

期刊文章和专著类文献

- [1] 陈慧,黄蔓伟,段杏元. 旗袍三个时期结构复原及美观性评价[J]. 美与时代(上), 2019(01):115-116.
- [2] 钢凝. 美丽旗袍[J]. 电影文学, 2019(19):176-192.
- [3] 何玲. 浅析旗袍精神[J]. 中国民族博览, 2019(06):19-20.
- [4] 王红卫. 中国民族服饰旗袍研究[J]. 中国民族博览, 2019(08):162-163.
- [5] 温海英,张军雄. 旗袍演变史对现代旗袍工艺与制作的启示[J]. 东华大学学报(社会科学版), 2019, 19(02):158-161.
- [6] 肖文舟,刘芳,黄鸣. 大美旗袍-中华全球旗袍文化之歌[J]. 北方音乐, 2019, 39(24):4.
- [7] 徐宾,温润. 民国丝绸旗袍纹样装饰艺术探微[J]. 丝绸, 2020, 57(01):62-66.
- [8] 杨晓黎. (2008). 汉语词汇发展语素化问题刍议. 汉语学习. 1(2). 52-56.
- [9] 叶晓莹,陈贤昌. 浅析民国时期的旗袍对现代服装的影响[J]. 艺术科技, 2019, 32(02):127.
- [10] 钟艳,李立. “芳华”旗袍绘画作品[J]. 丝绸, 2020, 57(02):114.
- [11] 周汛. 中国服饰的演变历程[J]. 上海艺术家, 1996(3):3-16

学位论文文献类

- [1] 白雪. 基于敦煌壁画研究盛唐时期服饰文化精髓[D]. 西安工程大学硕士学位论文, 2015
- [2] 班超运. 中学古诗文中的服饰文化及其教学研究[D]. 贵州师范大学硕士学位论文, 2018
- [3] 冯静. 民族融合视野下的唐代女性服饰变化[D]. 烟台大学硕士学位论文, 2016
- [4] 管海燕. 汉语国际教育文化课程“文房四宝·笔”教学设计[D]. 曲阜师范大学硕士学位论文, 2016
- [5] 郭宪平. 对外汉语教学中的孝文化教学[D]. 河南大学硕士学位论文, 2018
- [6] 李瑞婧. 影视传播视角下的对外汉语旗袍文化教学研究以电影《花样年华》为例[D]. 西北大学硕士学位论文, 2017.
- [7] 李杨. 对外汉语教学中的文化教学思考[D], 黑龙江大学硕士学位论文, 2012.

- [8] 李永浩. 对外汉语“服饰类”词语的考察及教学策略的研究[D], 苏州大学硕士学位论文, 2016.
- [9] 李月艳. 中国端午节饮食文化在泰国小学教学研究[D]. 内蒙古师范大学硕士学位论文, 2016.
- [10] 刘文娜. 唐代妇女服饰研究[D]. 南京师范大学硕士学位论文, 2011.
- [11] 刘晓翔. 汉语“衣”词群研究[D], 扬州大学硕士学位论文, 2013.
- [12] 刘艳星. 汉语国际教育中婚俗文化的教材分析与教学设计[D]. 曲阜师范大学硕士学位论文, 2018.
- [13] 龙姝伶. 对外汉语文化课中传统女性服饰文化的教学探析——以唐代仕女服、明代女服、旗袍教学为例[D]. 四川师范大学硕士学位论文, 2015.
- [14] 陆晨晨. 唐代女性常服研究[D]. 兰州大学硕士学位论文, 2018.
- [15] 阮立. 唐敦煌壁画女性形象研究[D]. 上海大学博士学位论文, 2011.
- [16] 邵宇婷. 《旗袍》教学设计[D]. 吉林大学硕士学位论文, 2012.
- [17] 唐芳芳. 汉语服装词语转义研究[D]. 广州大学硕士学位论文, 2010.
- [18] 王绍军. 唐代妇女服饰研究[D]. 武汉大学博士学位论文, 2014.
- [19] 王雪蓉. 对外汉语茶文化课程设计与教学研究[D]. 鲁东大学硕士学位论文, 2016.
- [20] 王艳茹. 中国剪纸文化在对外汉语教学中的运用[D]. 河南大学硕士学位论文, 2018.
- [21] 吴少伟. 对外汉语古代服饰文化教学研究[D]. 河北大学硕士学位论文, 2018.
- [22] 武忠刚(越南). 中国文化与对外汉语教学[D]. 福建师范大学硕士学位论文, 2006.
- [23] 许杨彬. 从唐代服饰看民族文化的交融[D]. 天津工业大学硕士, 2008.
- [24] 姚滢玥. 对外汉语教学中明朝服饰文化教学设计[D]. 辽宁师范大学硕士学位论文, 2015.
- [25] 叶禾. 汉语国际教育汉字文化教学研究[D]. 内蒙古师范大学硕士学位论文, 2016.
- [26] 张雅婧. 与服饰有关的传承语素构词及其在对外汉语词汇教学中的应用[D]. 安徽大学硕士学位论文, 2014.
- [27] 张永贤. 体演文化教学法在对外汉语文化教学中的运用研究——以中国传统婚俗礼仪文化为例[D]. 西北师范大学硕士学位论文, 2016.

- [28] 张佐宇. 对泰汉语饮食文化课程教学设计——以粤菜为例[D]. 广西大学硕士学位论文, 2018
- [29] 赵雅静. 对外汉语文化教学设计——以《中国传统文化与现代生活》(II)“民风民俗”单元为例[D]. 曲阜师范大学硕士学位论文, 2018.
- [30] 郑恩姬. 唐代女性服饰研究[D]. 苏州大学硕士学位论文, 2009.
- [31] 钟定序. 体验式教学在对外汉语文化课中的应用研究——以京剧(脸谱)文化教学为例[D]. 重庆师范大学硕士学位论文, 2018.
- [32] 周曲. 泰国汉语课堂教学中的文化导入[D], 华中科技大学硕士学位论文, 2014.



专著类

- [1] 毕宝魁. 隋唐生活掠影. [M]. 北京: 知识产权出版社. 2016
- [2] 岑玉珍. 《发展汉语》高级综合(1) [M]. 北京: 北京语言大学出版社. 2011
- [3] 华梅, 戢范. 服饰艺术教育[M]. 北京: 人民出版社. 2001
- [4] 华梅. 服饰与中国文化[M]. 北京: 人民出版社. 2001
- [5] 李晓琪、金舒年、陈莉. 博雅汉语(高级飞翔第二册) [M]. 北京: 北京大学出版社. 2008
- [6] 李晓琪、徐晶凝、任雪梅. 博雅汉语(起步篇) [M]. 北京: 北京大学出版社. 2004
- [7] 李晓琪、赵延风. 博雅汉语(中级冲刺第二版) [M]. 北京: 北京大学出版. 2013
- [8] 李修生, 朱安群主编: 四书五经辞典[M]. 北京: 中国文联出版公司. 1998
- [9] 刘瑜. 中国旗袍文化史[M]. 上海: 上海人民美术出版社. 2011
- [10] 流沙河. 《流沙河讲诗经》 [M]. 南京: 东南大学出版社. 2004
- [11] 吕叔湘, 丁声树. 现代汉语词典(第六版) [M]. 北京: 商务印书馆. 2012
- [12] 任启亮等. 中国文化常识[M]. 北京: 高等教育出版社. 2007
- [13] 沈从文, 王矜. 中国服饰史[M]. 西安: 陕西师范大学出版社. 2004
- [14] 徐桂梅, 牟云峰. 发展汉语(中级汉语上册) [M]. 北京: 北京语言大学出版社. 2005
- [15] 杨晓黎. 利用传承语素进行词汇教学的思考与实践[M]. 合肥: 安徽大学出版社. 2013
- [16] 袁杰英. 中国旗袍[M]. 上海: 中国纺织出版社. 2000
- [17] 张岱年主编. 孔子百科辞典[M]. 上海: 上海辞书出版社. 2010
- [18] 周锡保. 中国古代服饰史[M]. 北京: 中央编译出版社. 2010
- [19] 周汛, 高春明. 中国古代服饰风俗[M]. 西安: 陕西人民出版社. 2002
- [20] 朱宁虹. 中华民俗风情博览(第二册) [M]. 北京: 中国物资出版社. 2005.

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล MISS CHEN MINGQIAO (陈明巧)
วัน เดือน ปีเกิด 18 สิงหาคม 2537
ที่อยู่ปัจจุบัน 89 หมู่บ้านเฉาซาน ตำบลผิงอัน อำเภอกงเจิง เมืองกุ้ยหลิน
มณฑลกว่างสี 542500
ประวัติการศึกษา คณะภาษาและวัฒนธรรมจีน มหาวิทยาลัยฉินโจว
พ.ศ. 2556 – 2560